



**Европейская экономическая комиссия**

**Совещание Сторон Конвенции по охране  
и использованию трансграничных  
водотоков и международных озер**

**Восьмая сессия**

Астана, 10–12 октября 2018 года

**Доклад Совещания Сторон о работе его восьмой сессии**

**Добавление**

**Правила процедуры Совещаний Сторон, Стратегия  
осуществления Конвенции на глобальном уровне,  
программа работы Международного центра оценки вод  
на 2019–2021 годы и решения**

**Содержание**

	<i>Page</i>
Правила процедуры Совещаний Сторон.....	3
Стратегия осуществления Конвенции на глобальном уровне .....	13
Программа работы Международного центра оценки вод на 2019–2021 годы .....	29
<i>Решения</i>	
VIII/1. Представление отчетности по Конвенции .....	34
VIII/2. Назначение и обязанности координаторов .....	57
VIII/3. Общие вопросы осуществления.....	59



## Правила процедуры Совещаний Сторон

### I. Цель

#### Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются к совещаниям Сторон, созываемым в соответствии со статьей 17 Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

### II. Определения

#### Правило 2

Для целей настоящих правил:

1. «Конвенция» означает Конвенцию по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, принятую в Хельсинки, Финляндия, 17 марта 1992 года.
2. «Стороны» означает Договаривающиеся Стороны Конвенции.
3. «Стороны, присутствующие и участвующие в голосовании» означает Стороны, присутствующие и голосующие «за» или «против». Стороны, воздерживающиеся от голосования, рассматриваются как Стороны, не участвующие в нем.
4. «Совещание Сторон» означает орган, учрежденный Сторонами в соответствии со статьей 17 Конвенции.
5. «Одно из совещаний Сторон» означает очередное или внеочередное совещание, созываемое в соответствии со статьей 17 Конвенции.
6. «Региональная организация экономической интеграции» означает организацию, указанную в статье 23 Конвенции.
7. «Председатель» означает Председателя, избираемого в соответствии с правилом 17 настоящих правил процедуры.
8. «Секретариат» означает, в соответствии со статьей 19 Конвенции, Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.

### III. Место проведения совещаний

#### Правило 3

Совещания Сторон проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, если только Стороны и/или Президиум в консультации с секретариатом не достигнут соответствующих договоренностей об ином.

### IV. Сроки проведения совещаний

#### Правило 4

Совещание Сторон определяет ориентировочную дату открытия и продолжительность следующего очередного совещания. Очередные совещания проводятся по меньшей мере раз в три года.

В том случае, когда внеочередное совещание созывается по письменной просьбе какой-либо Стороны согласно пункту 1 статьи 17 Конвенции или по письменной просьбе Президиума, оно созывается не позднее чем через 90 дней с той даты, когда эта просьба была поддержана не менее чем одной третью Сторон.

## **V. Уведомление**

### **Правило 5**

1. Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения совещания Сторон не позднее чем за шесть недель до его начала.
2. Секретариат также направляет уведомление о сроках и месте проведения совещания Сторон не позднее чем за шесть недель до его начала:
  - a) тем государствам – членам Организации Объединенных Наций и региональным организациям экономической интеграции, которые могут стать Сторонами Конвенции, но пока еще не сделали этого;
  - b) организациям системы Организации Объединенных Наций, обладающим соответствующей компетенцией по проблемам, относящимся к Конвенции;
  - c) другим соответствующим межправительственным организациям, обладающим компетенцией или проявляющим интерес к областям, относящимся к Конвенции, которые просили направлять им соответствующие уведомления;
  - d) соответствующим неправительственным организациям, обладающим компетенцией или проявляющим интерес к областям, относящимся к Конвенции, которые просили направлять им соответствующие уведомления.
3. За исключением случаев, когда Сторона или наблюдатель обращаются с просьбой об использовании иного средства связи, достаточным для целей настоящего правила считается уведомление посредством электронной почты.

## **VI. Наблюдатели**

### **Правило 6**

1. Представители государств и организаций, указываемых в пункте 2 правила 5, имеют право участвовать в работе любого совещания, проведение которого регулируется настоящими правилами.
2. Представители любых организаций, упомянутых в подпункте d) пункта 2 правила 5, имеют право участвовать в работе любого совещания, проведение которого регулируется настоящими правилами, если только одна треть Сторон, присутствующих на данном совещании, не возражает против участия представителей этих организаций.
3. Наблюдатели, имеющие право участвовать в работе совещаний согласно настоящему правилу, не имеют права голоса на таких совещаниях.

## **VII. Повестка дня**

### **Правило 7**

В консультации с Президиумом секретариат подготавливает предварительную повестку дня каждого совещания Сторон.

## **Правило 8**

1. Предварительная повестка дня каждого совещания Сторон, в надлежащих случаях, включает:

- a) вопросы, указанные в пункте 2 статьи 17 Конвенции;
- b) вопросы, возникающие в связи с предыдущими совещаниями Сторон;
- c) любой вопрос, предложенный Президиумом и/или секретариатом;
- d) любой вопрос, предложенный какой-либо Стороной до распространения повестки дня.

2. Первым пунктом предварительной повестки дня каждого совещания является утверждение повестки дня.

## **Правило 9**

Предварительная повестка дня совещания Сторон вместе с имеющимися вспомогательными документами рассылается секретариатом Сторонам не позднее чем за шесть недель до открытия совещания. В этом отношении применяется пункт 3 правила 5.

## **Правило 10**

Секретариат в консультации с Председателем включает любой подходящий для повестки дня вопрос, который может возникнуть в период между рассылкой предварительной повестки дня и открытием совещания Сторон, в добавление к предварительной повестке дня, которое Совещание Сторон рассматривает вместе с предварительной повесткой дня.

## **Правило 11**

Совещание Сторон при утверждении повестки дня своего совещания может добавлять и исключать пункты, откладывая их рассмотрение или вносить в них поправки. Совещание Сторон может в любое время изменить повестку дня.

# **VIII. Представительство и полномочия**

## **Правило 12**

Каждую Сторону, участвующую в совещаниях Сторон, представляет делегация в составе главы делегации и таких других представителей, заместителей представителей и советников, которых она сочтет необходимыми.

## **Правило 13**

Заместитель представителя или советник может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

## **Правило 14**

Полномочия всех представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются секретариату при открытии любого совещания Сторон. Секретариату также сообщается о любых последующих изменениях в составе делегации.

## Правило 15

Должностные лица Совещания Сторон проверяют полномочия и представляют свой доклад Совещанию Сторон.

## Правило 16

До принятия Совещанием Сторон решения, касающегося полномочий представителей, они имеют право участвовать в совещании.

# IX. Должностные лица

## Правило 17

1. Если совещание организуется какой-либо Стороной, то представитель этой принимающей страны может назначить какое-либо лицо исполнять обязанности Председателя этого совещания, независимо от того, было оно или нет ранее избрано членом Президиума.

2. В конце каждого совещания Совещание Сторон избирает Председателя и двух заместителей Председателя из числа представителей Сторон. Совещание Сторон избирает дополнительных должностных лиц, если сочтет это необходимым, для выполнения своих функций с учетом пункта 1 правила 20.

3. Председатель, заместители Председателя и другие избранные должностные лица исполняют обязанности должностных лиц Совещания Сторон и остаются в этой должности до избрания их преемников. Они могут быть переизбраны. Совещание Сторон может возложить на должностных лиц конкретные задачи, подлежащие выполнению до его следующего совещания. При избрании должностных лиц надлежащим образом учитывается необходимость обеспечения сбалансированного географического представительства Сторон. Если Председатель, один из заместителей Председателя или одно из других избранных должностных лиц постоянно не способен/не способно выполнять свои функции должностного лица, остальные члены Президиума кооптируют его преемника на основе консенсуса. Президиуму следует учитывать предложение о назначении преемника, сделанное Стороной, представленной покидающим свой пост Председателем, заместителем Председателя или другим избранным должностным лицом.

4. Председатель участвует в совещании Сторон именно в этом качестве и не пользуется при этом правами представителя какой-либо Стороны. В таком случае соответствующая Сторона назначает другого представителя, который получает право представлять ее в Совещании Сторон и пользоваться ее правом голоса.

## Правило 18

1. Помимо осуществления полномочий, возложенных на него/нее в соответствии с другими положениями настоящих правил, Председатель:

- a) объявляет об открытии и закрытии совещания Сторон;
- b) председательствует на заседаниях в рамках совещания;
- c) обеспечивает соблюдение настоящих правил;
- d) предоставляет слово;
- e) ставит вопросы на голосование и объявляет решения;
- f) принимает решения по порядку ведения заседания;
- g) при условии соблюдения настоящих правил осуществляет контроль за ходом работы и поддерживает порядок.

2. Кроме того, Председатель может предлагать:
  - a) прекратить запись выступающих;
  - b) ограничить время, предоставляемое выступающим, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу;
  - c) отложить или прекратить прения;
  - d) приостановить или отложить совещание Сторон.
3. При осуществлении своих функций Председатель подчиняется Совещанию Сторон.

## **Правило 19**

1. Если Председатель временно отсутствует или просит временно заменить его, его обязанности выполняет заместитель Председателя.
2. В любое время Председатель может просить одного из заместителей Председателя или лицо, назначаемое принимающей страной в соответствии с правилом 17, выполнять функции председателя совещания.

## **Х. Президиум**

### **Правило 20**

1. В состав Президиума Совещания Сторон входят не менее восьми лиц, в том числе Председатель и два заместителя Председателя Совещания Сторон, председатели рабочих групп, учрежденных согласно правилу 21, и, в соответствующих случаях, другие должностные лица, избранные согласно пункту 2 правила 17.
2. Председателю Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья предлагается участвовать в работе Президиума Совещания Сторон Конвенции без права голоса.
3. Президиум возглавляется Председателем Совещания Сторон или исполняющим обязанности Председателя Совещания Сторон.
4. При содействии секретариата Президиум:
  - a) принимает меры по дальнейшей разработке плана работы, его корректировке согласно меняющимся обстоятельствам и предотвращению в максимально возможной степени дублирования предпринимаемых усилий с деятельностью по водной проблематике других органов Организации Объединенных Наций и других международных организаций;
  - b) выступает с инициативами по повышению эффективности применения Конвенции; поддерживает связь с Президиумом Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья, президиумами руководящих органов других природоохранных конвенций, Бюро Комитета ЕЭК по экологической политике, международными организациями, финансовыми учреждениями, органами по разработке политики в области охраны окружающей среды и неправительственными организациями с целью повышения эффективности осуществления Конвенции; и принимает другие соответствующие меры с целью содействия осуществлению плана работы;
  - c) выполняет другие задачи, порученные ему Совещанием Сторон.
5. При условии соблюдения пункта 1 правила 21 Президиум может принимать решения о созыве совещаний рабочих групп и других органов, которые были созданы или должны быть созданы для осуществления программы работы.

## **XI. Органы, участвующие в выполнении плана работы**

### **Правило 21**

1. Совещание Сторон может учреждать такие рабочие группы и другие такие органы, как целевые группы и группы экспертов, которые оно считает необходимыми для выполнения своих функций и осуществления плана работы, и может просить их оказать помощь в организации рабочих совещаний, семинаров, учебных курсов подготовки и других совещаний в соответствии с Конвенцией. За исключением случаев, когда Совещание Сторон принимает решение об ином, рабочие группы и другие органы избирают своих собственных должностных лиц и определяют сроки и периодичность их совещаний.
2. Совещание Сторон определяет вопросы, подлежащие рассмотрению рабочими группами и другими органами, срок их полномочий и их рабочие языки. Совещание Сторон может в любое время прекратить деятельность рабочих групп и других органов.
3. В целях поощрения гармоничного сотрудничества Совещание Сторон Конвенции договаривается с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья относительно круга ведения рабочих групп и других органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией и Протоколом.
4. За исключением случаев, когда Совещание Сторон приняло решение об ином, настоящие правила процедуры действуют *mutatis mutandis* применительно к работе рабочих групп и других органов, учрежденных Совещанием Сторон в соответствии с настоящим правилом, если в этом правиле не указано иное.
5. Любая официальная вспомогательная документация для совещания рабочей группы или иного органа распространяются не позднее чем за один месяц до открытия этого совещания.
6. Большинство Сторон, назначенных Совещанием Сторон для участия в работе органа, составляет кворум, однако в случае органов открытого состава кворум составляет одна четверть Сторон.
7. Председатель рабочей группы или иного органа может осуществлять свое право голосования.
8. Правила 4, 12–17 и 20 не применяются к работе рабочих групп и других органов.
9. Решение об участии представителей общественности и участии без права голоса, в частности Сторон и наблюдателей, в совещаниях органов с ограниченным членским составом принимается Совещанием Сторон или заинтересованным органом.

## **XII. Секретариат**

### **Правило 22**

Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций предоставляет секретариатские услуги Совещанию Сторон и всем совещаниям, организуемым под эгидой Совещания Сторон. Он/она может поручить выполнять эти функции какому-либо из его/ее сотрудников.

### **Правило 23**

Для совещаний Сторон секретариат обеспечивает:

- a) подготовку документации в консультации с Президиумом;
- b) устный перевод;
- c) письменный перевод, размножение и распространение документов;

d) хранение и сохранность документов в архивах Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.

## **XIII. Порядок ведения заседаний**

### **Правило 24**

1. Совещания Сторон обычно проводятся в режиме открытых заседаний. Совещание Сторон может принять решение о том, что заседание или его часть являются закрытыми.
2. Если в зале заседаний невозможно разместить всех представителей общественности, обратившихся с просьбой присутствовать на заседании, то в соответствующих случаях для таких представителей общественности ход работы на совещании транслируется с помощью аудиовизуальных средств.
3. Секретариат и, если совещание проводится вне Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, правительство или организация, выступающие в качестве принимающей стороны, обеспечивают принятие практических мер для облегчения реализации прав представителей общественности, предусмотренных этим правилом.

### **Правило 25**

Председатель может объявить совещание Сторон открытым и разрешить приступить к прениям, если на нем присутствуют представители большинства Сторон.

### **Правило 26**

1. Список и порядок выступления ораторов на совещании Сторон определяет Председатель. Без ущерба для правил 27, 28, 29 и 31 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в котором они заявляют о своем желании выступить. Список таких ораторов составляется секретариатом. Председатель может призвать оратора к порядку, если он/она отклоняется от обсуждаемой темы.
2. Совещание Сторон может по предложению Председателя или одной из Сторон ограничивать время выступления каждого оратора и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. До принятия решения слово может предоставляться двум представителям, поддерживающим предложение об установлении таких ограничений, и двум представителям, выступающим против него. В тех случаях, когда время прений ограничено и оратор превышает время, предоставленное для выступления, Председатель незамедлительно призывает его/ее к порядку.
3. Исполнительный секретарь или его/ее представитель может на любом заседании сделать устное или письменное заявление по любому вопросу, находящемуся на рассмотрении.

### **Правило 27**

Председатель Совещания Сторон может во внеочередном порядке предоставить слово должностному лицу какого-либо органа, учрежденного Совещанием Сторон, для разъяснения выводов, сделанных этим органом.

### **Правило 28**

В ходе обсуждения любого вопроса представитель может в любой момент поднять вопрос по порядку ведения заседания, который Председатель незамедлительно решает в соответствии с настоящими правилами. Представитель



может возражать против постановления Председателя. Это возражение незамедлительно ставится на голосование, и постановление остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Выступая по порядку ведения заседания, представитель не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

## **Правило 29**

Любое предложение, требующее принятия решения относительно правомочности Совещания Сторон обсуждать какой-либо вопрос или принимать предложение или поправку к предложению, которые были ему представлены, ставится на голосование до обсуждения этого вопроса или голосования по данному предложению или поправке.

## **Правило 30**

1. Без ущерба для пункта 2 настоящего правила предложения и поправки к предложениям обычно представляются в письменном виде и передаются в секретариат, который распространяет их среди Сторон. Как общее правило, на любом совещании никакие предложения не обсуждаются и не ставятся на голосование, если они не были распространены среди делегаций по меньшей мере за 24 часа до его начала. Однако Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок к предложениям или предложений процедурного характера, даже если эти поправки или предложения не были распространены или были распространены только в тот же день.

2. Предложения о внесении поправок в Конвенцию, включая приложения к ней, представляются в секретариат по меньшей мере за 120 дней до совещания Сторон, в ходе которого их предлагается принять на основе консенсуса, с тем чтобы секретариат в соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конвенции мог направить эти предложения Сторонам по меньшей мере за 90 дней до совещания Сторон.

## **Правило 31**

1. При условии соблюдения правила 28 приоритет перед всеми остальными предложениями имеют, в показанном ниже порядке перечисления, предложения о том, чтобы:

- a) приостановить совещание Сторон;
- b) отложить совещание Сторон;
- c) отложить прения по обсуждаемому вопросу;
- d) прекратить прения по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по предложению, охватываемому подпунктами a)–d) выше, предоставляется только лицу, которое внесло это предложение, а также одному оратору, поддерживающему его, и двум ораторам, выступающим против него, после чего это предложение незамедлительно ставится на голосование.

## **Правило 32**

Предложение может быть снято выдвинувшим его лицом в любое время до начала голосования по нему при условии, что это предложение не было изменено. Снятое предложение может быть вновь внесено любой другой Стороной.

## **Правило 33**

В случае принятия или отклонения предложения оно не может вновь рассматриваться на том же совещании, если только Совещание Сторон большинством

в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон не примет решения о его повторном рассмотрении. Разрешение выступить по предложению о повторном рассмотрении предоставляется только его автору и еще одному оратору, поддерживающему его, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

## **XIV. Голосование**

### **Правило 34**

1. Совещание Сторон прилагает все возможные усилия для принятия решений путем консенсуса, каковым является отсутствие каких-либо официальных возражений от одной из Сторон. Если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны, а согласие не достигнуто, то, за исключением решений по поправкам к Конвенции и приложениям к ней (статья 21 Конвенции), правилу 33, правилу 47 и пункту 2 настоящего правила, решения принимаются большинством голосов Сторон, присутствующих и участвующих в голосовании.

2. Решения Совещания Сторон по финансовым вопросам принимаются присутствующими Сторонами на основе консенсуса.

### **Правило 35**

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Совещание Сторон, если оно не примет иного решения, ставит на голосование эти предложения в порядке их внесения. После каждого голосования по какому-либо предложению Совещание Сторон может принять решение о том, будет ли оно проводить голосование по следующему предложению.

### **Правило 36**

Любой представитель может просить о том, чтобы любая часть предложения или поправки к предложению ставилась на голосование отдельно. В случае возражения против просьбы о раздельном голосовании Председатель разрешает выступить двум представителям, один из которых поддерживает это предложение процедурного характера, а второй выступает против него, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

### **Правило 37**

В случае принятия предложения процедурного характера, указанного в правиле 36, те части предложения или поправки к предложению, которые были приняты, ставятся на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки были отклонены, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

### **Правило 38**

Предложение процедурного характера считается поправкой к предложению, если оно лишь добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или пересматривает это предложение. Поправка голосуется до того, как предложение, к которому она относится, ставится на голосование, и если поправка принимается, то на голосование ставится предложение с внесенной в него поправкой.

### **Правило 39**

Если к какому-либо предложению вносятся две или более поправок, то сначала Собрание Сторон ставит на голосование поправку, наиболее отличающуюся по существу от первоначального предложения, затем следующую по степени отличия поправку и так до тех пор, пока не будут поставлены на голосование все поправки.

### **Правило 40**

За исключением выборов, голосование обычно проводится поднятием рук. По просьбе любой Стороны проводится поименное голосование. Оно проводится в английском алфавитном порядке названий Сторон, участвующих в совещании Сторон, начиная со Стороны, определяемой Председателем по жребию. Однако если в любой момент какая-либо Сторона обращается с просьбой о проведении тайного голосования, то для голосования по соответствующему вопросу используется именно эта форма.

### **Правило 41**

Результаты голосования каждой Стороны, участвующей в поименном голосовании, заносятся в доклад о работе совещания.

### **Правило 42**

После того как Председатель объявил о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить Сторонам пояснить мотивы голосования либо до проведения голосования, либо после него, и им может быть ограничено время, предоставляемое для таких выступлений. Он/она не разрешает автору предложения или поправки к предложению выступать с разъяснением мотивов голосования по его/ее собственному предложению или поправке, если только в него/нее не были внесены изменения.

### **Правило 43**

Решения по всем выборам принимаются тайным голосованием, если только, при отсутствии каких-либо возражений, Собрание Сторон не принимает решения обойтись без проведения голосования по согласованному кандидату или списку кандидатов.

## **XV. Официальные языки**

### **Правило 44**

Официальными языками Совещания Сторон являются английский, русский и французский языки. При условии наличия ресурсов в надлежащих случаях обеспечиваются устный перевод выступлений и письменный перевод документов на арабский, испанский и китайский языки.

### **Правило 45**

1. Выступления в ходе совещаний Сторон на одном из официальных языков переводятся устно на другие официальные языки.
2. Представитель может выступать на языке, не являющемся официальным языком, если он/она обеспечивает устный перевод на один из официальных языков.

### **Правило 46**

Официальные документы Совещания Сторон составляются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки.

## **XVI. Поправки к правилам процедуры**

### **Правило 47**

Поправки к настоящим правилам процедуры принимаются Совещанием Сторон на основе консенсуса.

## **XVII. Преимущественная сила Конвенции**

### **Правило 48**

В случае коллизии между любым положением настоящих правил и любым положением Конвенции преимущественную силу имеет положение Конвенции.

## Стратегия осуществления Конвенции на глобальном уровне

### I. Перспективы и стратегические цели на 2030 год

#### A. Перспективы

1. Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) предусматривает следующие перспективы на 2030 год, которые предполагают, что:

управление трансграничными водами во всем мире осуществляется на основе сотрудничества между прибрежными странами в целях содействия устойчивому развитию, миру и безопасности.

#### B. Стратегические цели

2. На 2030 год перед Конвенцией поставлено пять стратегических целей:

a) *Цель 1:* повышение информированности и усиление политической поддержки в отношении Конвенции и трансграничного сотрудничества в области водных ресурсов;

b) *Цель 2:* увеличение числа государств, присоединившихся к Конвенции;

c) *Цель 3:* усиление поддержки в осуществлении Конвенции и управлении трансграничными водами;

d) *Цель 4:* активизация поддержки в реализации связанных с водой целей в области устойчивого развития, в частности задачи 6.5, посредством Конвенции;

e) *Цель 5:* укрепление партнерских связей и синергизма с другими участниками.

### II. Предыстория и цель стратегии

3. Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) первоначально обсуждалась в рамках проводившихся переговоров в качестве регионального инструмента для общеевропейского региона. Поправки к статьям 25 и 26 Конвенции, принятые в 2003 году, позволили всем государствам – членам Организации Объединенных Наций присоединяться к Конвенции с 1 марта 2016 года.

4. Глобальное осуществление Конвенции является явным приоритетом для ее Сторон. В то же время широкое участие в ее деятельности стран, не входящих в регион Европейской экономической комиссии (ЕЭК), присоединение Чада к Конвенции 23 мая 2018 года и деятельность многих других стран, которые уже приступили к осуществлению национальных процессов присоединения, свидетельствуют о том, что глобальное открытие Конвенции имеет большое значение для стран, расположенных за пределами этого региона. В рамках этой стратегии, направленной на осуществление Конвенции по водам, должное внимание уделяется Конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков (Конвенция о водотоках) с учетом согласованности и взаимодополняемости этих двух конвенций.

5. Настоящий документ содержит первую стратегию осуществления Конвенции по водам на глобальном уровне. В целях реализации преимуществ открытия Конвенции стратегия создает основу для эволюции Конвенции в будущем. Основываясь на достигнутых до настоящего времени успехах, данная стратегия определяет цели, средства и подходы в интересах обеспечения того, чтобы процесс глобализации реализовывался стремительными темпами и чтобы рамки, методы

работы и механизмы Конвенции были пригодны для поощрения глобального осуществления и могли реагировать на сопутствующие вызовы. Стратегия направлена на то, чтобы партнеры и заинтересованные стороны могли бы вносить максимальный вклад в реализацию этого процесса и в наибольшей степени пользоваться его благами в интересах объединения усилия, наращивания синергизма и недопущения дублирования. Данная стратегия также определяет, каким образом Конвенция будет поддерживать процесс осуществления связанных с водными ресурсами целей в области устойчивого развития и, в частности, задачи 6.5, посвященной трансграничному сотрудничеству в области водных ресурсов.

6. Эта стратегия подкрепляет концепцию будущего развития Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (см. ECE/MP.WAT/39/Add.2), принятую на шестой сессии Совещания Сторон (Рим, 28–30 ноября 2012 года).

7. Она дополняется программой работы по Конвенции, которая каждые три года принимается Совещанием Сторон. Деятельность, предусмотренная в программе работы, направлена на оказание прямой поддержки трансграничному водному сотрудничеству и устойчивому управлению общими водными ресурсами. Мероприятия в рамках стратегии направлены на обеспечение того, чтобы осуществление Конвенции было более эффективным и соответствовало поставленным целям, а также на усиление ее роли на глобальном уровне.

### **III. Конвенция по водам: ее важность и преимущества**

8. Конвенция по водам направлена на защиту и обеспечение качества, количества и устойчивого использования трансграничных поверхностных и подземных вод посредством укрепления сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов. Конвенция способствует применению механизмов комплексного управления водными ресурсами, в частности бассейнового подхода.

9. Конвенция по водам обязывает Стороны предотвращать, ограничивать и сокращать трансграничное воздействие, использовать трансграничные водные ресурсы рациональным и справедливым образом и обеспечивать устойчивое управление ими. Стороны, граничащие с одними и теми же водами, должны сотрудничать путем заключения специальных соглашений или договоров и создания совместных органов.

10. Выступая в роли рамочного соглашения, Конвенция не заменяет собой двусторонние и многосторонние соглашения, заключенные в отношении конкретных рек, озер и подземных вод, их бассейнов или областей питания. Напротив, она способствует их заключению, осуществлению и дальнейшему развитию. Она закрепляет сбалансированный подход, который основан на принципах равенства и взаимности и который предусматривает единые требования и дает преимущества как странам, расположенным в верховье, так и низовье водотоков.

11. За прошедшие 25 лет работы Конвенция доказала свою эффективность и привела к реальному изменению ситуации на местах. Она способствовала разработке соглашений, созданию совместных органов и укреплению и расширению сотрудничества на политическом и техническом уровнях. Одновременно с этим Конвенция способствовала укреплению национальных систем управления водными ресурсами.

12. Она также является мощным инструментом, направленным на содействие осуществлению других глобальных обязательств, в частности других многосторонних природоохранных соглашений, и вносит свой вклад в осуществление Целей развития тысячелетия (ЦРТ). Конвенция будет играть еще более значимую роль в реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целей в области устойчивого развития, в частности в отношении ЦУР 6 (Обеспечить наличие и рациональное использование водных ресурсов и санитарии для всех) и ее задачи 6.5, предусматривающей осуществление трансграничного сотрудничества в целях

обеспечения комплексного управления водными ресурсами. Конвенция дополняется Протоколом по проблемам воды и здоровья, который нацелен на защиту здоровья и благополучия человека путем совершенствования управления водохозяйственной деятельностью, включая охрану водных экосистем, и предотвращения, ограничения и сокращения распространения заболеваний, связанных с водой. Благодаря положенному в основу Протокола комплексному межсекторальному подходу, его ориентации на предотвращение и охват всего водного цикла, а также акцентированию в нем аспектов безопасности и равенства положения и принципы Протокола в полной мере соответствуют цели 6 в области устойчивого развития, касающейся чистой воды и санитарии. В этой связи Протокол мог бы стать инструментом практического осуществления цели 6 и способствовать ее достижению в общеевропейском регионе.

13. Сильная сторона Конвенции заключается, в частности, в ее институциональной структуре, которая обеспечивает межправительственную платформу, действующую под эгидой Организации Объединенных Наций, для непрерывного и последовательного развития и продвижения трансграничного сотрудничества, отслеживания достигаемого прогресса и разработки политических и технических мер.

14. Высшим директивным органом Конвенции является Совещание Сторон, которое созывается каждые три года. К числу вспомогательных органов Совещания Сторон относятся Президиум, Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами, Рабочая группа по мониторингу и оценке, Целевая группа по проблемам воды и климата, Целевая группа по вопросу о взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами и Совместная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий. Кроме того, Конвенция имеет Комитет по осуществлению, который обеспечивает механизм для оказания содействия и поддержки в реализации и соблюдении Конвенции; секретариат и совместный центр – Международный центр по оценке состояния вод (МЦОВ). Благодаря гибкости этой организационной структуры Стороны могут адаптировать ее к своим потребностям, создавая новые органы, приостанавливая или прекращая действия имеющихся органов или внося изменения в соответствующий круг ведения, если это необходимо.

15. Такая организационная структура помогает Сторонам и странам, не являющимся Сторонами Конвенции, реализовывать процесс ее осуществления и постепенного развития, в том числе путем наращивания потенциала, обмена опытом и надлежащей практикой, разработки руководящих принципов и рекомендаций, составления юридически обязательных протоколов и оказания взаимной помощи (например, осуществление проектов на местах).

#### **IV. Глобальные водные проблемы и вызовы в области трансграничного сотрудничества и осуществления Конвенции**

16. Водопользование во многих регионах мира является неустойчивым, причем проблемы водных ресурсов, согласно прогнозам, в ближайшие десятилетия будут обостряться в силу увеличения нагрузки на них, обусловленной ростом населения, производством сельскохозяйственной продукции и энергии и изменением климата. К основным вызовам относятся:

a) нагрузка, возникающая в результате воздействия низкоэффективного управления, загрязнения, чрезмерной эксплуатации ресурсов, существования неустойчивых систем производства и моделей потребления, гидроморфологических изменений, недостаточного инвестирования в развитие инфраструктуры и низкой эффективности водопользования;

b) конкуренция между секторами водопользования, а также низкий уровень интеграции и согласованности секторальных стратегий;

c) воздействие изменения климата на водные ресурсы, такое как увеличивающаяся частотность и интенсивность экстремальных погодных явлений, и воздействие на количество и качество ресурсов, а также рост спроса со стороны

различных секторов, вызванный изменением климата (например, возросшая необходимость в ирригации и увеличение производства гидроэнергии).

17. Трансграничные бассейны рек и озер охватывают почти половину поверхности суши Земли, при этом на них приходится около 60% мирового объема пресной воды. В трансграничных бассейнах проживает 40% населения планеты, и более 600 водоносных горизонтов находятся в совместном пользовании. Поэтому сотрудничество в области трансграничных вод будет играть все более важную роль для предотвращения конфликтов и обеспечения эффективного и устойчивого использования общими ресурсами и управления ими. Вместе с тем:

a) сотрудничество во многих бассейнах не является достаточно эффективным для решения вышеуказанных проблем в силу различных причин, включая существование слабых юридических и/или институциональных рамок, недостаточно эффективную реализацию совместных стратегий и норм;

b) нередко отмечается нехватка политической воли в вопросах устойчивости и трансграничного сотрудничества: в некоторых случаях это объясняется ошибочным убеждением в том, что поиск совместных решений мешает национальным интересам в большей степени, чем приносит выгоды;

c) в контексте долгосрочного характера сотрудничества в целях поддержания прогресса требуются долгосрочные меры, которые зачастую не соответствуют потенциалу и стратегии партнеров, поддерживающих такие процессы, и избирательным циклам;

d) отсутствуют необходимые финансовые и кадровые ресурсы на национальном и трансграничном уровнях;

e) из-за нехватки эффективных механизмов координации во многих случаях отмечается дублирование деятельности различными заинтересованными сторонами и отсутствие координации и возможностей для наращивания синергизма. Это приводит к напрасной трате ресурсов.

18. Существует также ряд проблем, связанных с глобальным присоединением к Конвенции по водам и ее глобальным осуществлением:

a) хотя осведомленность о Конвенции за пределами региона ЕЭК в последние годы заметно выросла, по-прежнему необходимо продолжать распространять информацию о Конвенции как на техническом, так и на политическом уровне;

b) вступление в силу Конвенции о водотоках в 2014 году представило широкие возможности для укрепления международного водного права и поощрения трансграничного сотрудничества в области водных ресурсов. Эти две конвенции связаны между собой, взаимно дополняют друг друга и вместе более эффективны. Поэтому их следует пропагандировать совместно. Однако взаимосвязь между этими двумя конвенциями может вносить путаницу, которую необходимо прояснить;

c) Стороны и страны, не являющиеся Сторонами, нуждаются во все большей поддержке в осуществлении и соблюдении Конвенции, в том числе в виде проектов оказания помощи на местах и создания потенциала. Эти потребности значительно превосходят возможности Сторон и секретариата.

## **V. Возможности, предоставляемые в результате глобального открытия Конвенции по водам**

19. Глобальное открытие Конвенции по водам является уникальной возможностью для создания платформы, которая позволит более эффективно реагировать на вышеуказанные вызовы. Оно также предоставляет многочисленные возможности странам – как нынешним Сторонам, так и будущим Сторонам, – международным организациям, финансовым учреждениям и гражданскому обществу для развития трансграничного сотрудничества в области водных ресурсов.



20. Эта возможность является весьма своевременной: с одной стороны, проблемы обостряются и их решение не терпит промедления; и с другой стороны, процесс осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая порожденную им политическую динамику и созданные национальные и международные механизмы по ее осуществлению, способствует усилиям государств. Глобальное открытие Конвенции предоставляет международному сообществу возможность создать в системе Организации Объединенных Наций платформу для сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов, которая сможет наилучшим образом решить задачу по оказанию поддержки усилиям правительств и других субъектов.

#### **А. Возможности для нынешних и будущих Сторон Конвенции**

21. Будущие Стороны Конвенции могут извлечь огромную пользу из присоединения к Конвенции и ее осуществления и из политической и технической рамочной основы Конвенции, объединяющей страны, международные организации, финансовые учреждения и неправительственные организации (НПО). В то же время и нынешние Стороны пользуются преимуществом глобального членства в Конвенции, поскольку выгоды от участия в Конвенции увеличиваются по мере дальнейшего расширения и развития ее рамочной основы на глобальном уровне. Нынешние и будущие Стороны могут воспользоваться следующими возможностями:

а) осуществление Конвенции позволяет укреплять режим управления водными ресурсами и механизмы применения систем комплексного управления ими, включая совместное использование подземных и поверхностных вод, и способствует интеграции и согласованию секторальных стратегий как на национальном, так и на трансграничном уровне;

б) страны и совместные органы могут использовать накопленный в рамках Конвенции опыт, например ее руководящие документы, мероприятия и проекты на местах, учиться друг у друга и обмениваться передовым опытом и, тем самым, укреплять свой потенциал по решению проблем трансграничных вод;

в) предусмотренный в Конвенции механизм отчетности помогает странам в проведении анализа положения в области управления трансграничными водными ресурсами. Он является полезным инструментом для выявления достигнутых успехов и повышения внимания к решению существующих проблем. Поэтому он может способствовать укреплению поддержки сотрудничества со стороны политиков и привлечению дополнительных ресурсов для восполнения имеющихся пробелов. Национальные доклады являются полезной основой для диалога с другими прибрежными странами, особенно в ситуациях, когда нет других форм сотрудничества. И наконец, доклады могут служить средством для информирования общественности о прогрессе, достигнутом в осуществлении сотрудничества в области трансграничных вод;

г) Конвенция и ее институциональные рамки поддерживают национальные усилия в осуществлении связанных с водными ресурсами целей в области устойчивого развития, в частности задачи 6.5, которая содержит призыв к международному сообществу обеспечить комплексное управление водными ресурсами на всех уровнях, в том числе, при необходимости, на основе трансграничного сотрудничества, к 2030 году. Важная роль в этом отношении отводится тщательному мониторингу прогресса в осуществлении с помощью механизма отчетности, созданного в рамках Конвенции, разработке политических и технических мер реагирования и установлению партнерских связей;

д) через организационную структуру Конвенции страны могут получать поддержку и непосредственную помощь от других стран, международных организаций и партнеров по развитию в целях решения возникающих вопросов и своих проблем в сфере трансграничного сотрудничества. В частности, в рамках Конвенции страны могут получить более широкий доступ к финансовым ресурсам путем объединения двусторонних и многосторонних доноров. Ответность по

Конвенция может также служить средством для выстраивания отношений с потенциальными донорами;

f) благодаря предусмотренному в ней обязательству Сторон разрабатывать соглашения или договоренности на уровне бассейнов и учреждать совместные органы, Конвенция снижает неопределенность в отношениях между прибрежными государствами и помогает предотвратить потенциальные трения, разногласия и расхождения; это в свою очередь способствует поддержанию международного мира. Стороны также разрабатывают специальные механизмы, например, такие как Комитет по осуществлению, с целью содействия развитию сотрудничества и предотвращения конфликтов;

g) посредством глобальной рамочной основы Конвенции страны могут повышать политическое внимание и укреплять приверженность в отношении трансграничного сотрудничества в области водных ресурсов. Кроме того, Стороны могут развивать режим Конвенции путем заключения новых договоров (как имеющих, так и не имеющих обязательную юридическую силу) для более эффективного решения глобальных проблем в области трансграничных водных ресурсов;

h) Конвенция развивается в целях удовлетворения возникающих потребностей и может дополняться новыми правовыми документами или поправками. Например, Протокол по проблемам воды и здоровья был разработан для решения вопросов, связанных с состоянием здоровья человека, в частности таких как доступ к безопасной воде и санитарии. И хотя Протокол не открыт для присоединения стран, расположенных за пределами региона ЕЭК, его материалы, публикации, руководящие принципы и передовые методы могут использоваться во всем мире, а государства, не являющиеся Сторонами, имеют свободный доступ к его механизму представления отчетности;

i) процесс осуществления Конвенции поддерживает и дополняет процесс осуществления других международных документов, в частности Конвенции о водотоках, проектов статей о праве трансграничных водоносных горизонтов и других многосторонних природоохранных соглашений, таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Парижское соглашение об изменении климата, Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местобитаний водоплавающих птиц.

## **В. Возможности для международных организаций, международных финансовых учреждений, двусторонних и многосторонних партнеров по развитию, гражданского общества и неправительственных организаций**

22. Самые разнообразные организационные структуры и субъекты активно поддерживают процессы сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов, которые определяют прогресс в этой сфере. Участвуя в организационной структуре и внося вклад в работу по Конвенции, они могут повысить эффективность своей деятельности и более действенно оказывать поддержку странам в их усилиях по осуществлению Конвенции и укреплению сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов во всем мире. В частности:

a) Конвенция предоставляет глобальную рамочную основу для координации деятельности и осуществления мер, усиления синергизма, объединения усилий, недопущения дублирования инициатив и обеспечения последовательности в проводимой работе;

b) Конвенция предоставляет глобальную рамочную основу для обмена знаниями, с помощью которой заинтересованные стороны могут пользоваться накопленным опытом и имеющимися инструментами, одновременно с этим

увеличивая эффект от приложенных усилий посредством их продвижения по всему миру;

с) Конвенция предоставляет рамочную основу, с помощью которой страны и партнеры могут демонстрировать достигнутый прогресс. Например, регулярное представление докладов в соответствии с Конвенцией может служить полезным инструментом для оценки прогресса и воздействия принятых мер;

d) Конвенция предоставляет уникальную межправительственную политическую основу, в рамках которой поднимаются проблемы, катализируется политическое внимание и заинтересованные стороны получают возможность вести диалог друг с другом;

e) рамочная основа Конвенции может предоставить международным организациям и другим заинтересованным сторонам более простой доступ к финансовым ресурсам путем объединения двусторонних и многосторонних доноров;

f) Конвенция может повышать уровень устойчивости проектов сотрудничества и сокращать инвестиционные риски благодаря принятым странами долгосрочным обязательствам, имеющим обязательную юридическую силу, и оказываемой в ее рамках непрерывной поддержке сотрудничества;

g) осуществление Конвенции и многие виды деятельности, которые реализуются в ее рамках, могут укрепить потенциал стран и усилить финансовую привлекательность проектов и эффективность их проведения;

h) Конвенция содержит прогрессивные положения, касающиеся информирования общественности, и содействует участию общественности и, тем самым, укрепляет права гражданского общества;

i) межправительственная рамочная основа Конвенции предоставляет открытый и широкий форум для вовлечения в работу гражданского общества с целью повышения политической значимости глобальных и локальных вопросов.

## VI. Стратегические цели

23. В основе стратегии лежат пять целей. Чтобы придать стратегии реальную форму, в ней определены конкретные виды деятельности, а также средства и субъекты, ответственные за их реализацию. Такие виды деятельности следует считать иллюстративными, а их перечень неисчерпывающим; они дополняют и уточняют традиционную пропагандистскую деятельность и другую деятельность, предусмотренную в программе работы по осуществлению Конвенции. Их осуществление будет полностью зависеть от имеющихся ресурсов. Поэтому процесс осуществления будут определять возникающие возможности. Большинство мер будут направлены на достижение нескольких целей, как показано в таблице ниже.

24. Следует особо подчеркнуть, что меры, предусмотренные в стратегии, дополняются конкретными видами деятельности, включенными в трехгодичную программу работы, принятую Совещанием Сторон. Они направлены на повышение эффективности работы Конвенции, ее механизмов, инструментов и партнеров в области поощрения сотрудничества и устойчивого управления водными ресурсами на глобальном уровне. В тех случаях, когда это уместно и целесообразно, Конвенция по водам будет пропагандироваться вместе с Конвенцией о водотоках.

Таблица<sup>1</sup>**Связи между различными мерами и стратегическими целями**

	<i>Цель 1: Повышение информированности и усиление политической поддержки</i>	<i>Цель 2: Увеличение числа государств, присоединившихся к Конвенции</i>	<i>Цель 3: Усиление поддержки в осуществлении Конвенции</i>	<i>Цель 4: Активизация поддержки в реализации связанных с водой ЦУР</i>	<i>Цель 5: Укрепление партнерских связей и синергизма</i>
1.1 Высокопоставленные и значимые субъекты	X	X	X	X	
1.2 Повышение информированности «мультипликаторов»	X	X			X
1.3 Укрепление роли координаторов	X	X	X	X	
1.4 Мероприятия по повышению уровня информированности	X	X			X
1.5 Рекламные/информационные материалы	X	X	X		X
2.1 Привлечение Сторон к деятельности по оказанию поддержки процессу присоединения		X	X		
2.2 Создание пула экспертов		X	X	X	X
2.3 Взаимное обучение по вопросам присоединения		X	X		X
2.4 Региональные подходы к присоединению		X			X
3.1 Укрепление потенциала		X	X	X	X
3.2 Отчетность			X	X	X
3.3 Эффективность руководящих материалов	X	X	X		X
3.4 Переговоры по новым соглашениям	X	X	X	X	X
3.5 Изучение новых моделей финансирования		X	X		X
4.1 Мониторинг и обзор прогресса в решении задачи 6.5			X	X	X
4.2 Поддержка в решении задачи 6.5			X	X	X
5.1 Региональный подход к осуществлению		X	X		X
5.2 Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом		X	X		
5.3 Сотрудничество с давними партнерами		X	X	X	X
5.4 Налаживание связей с новыми партнерами		X	X	X	X

<sup>1</sup> Для простоты восприятия наименования видов деятельности и цели в таблице приведены в сокращенном виде. Полностью они указаны в тексте этой главы.

## **Цель 1**

### **Повышение информированности и усиление политической поддержки в отношении Конвенции и трансграничного сотрудничества в области водных ресурсов**

#### **1.1 Привлечение высокопоставленных и значимых субъектов к деятельности по продвижению Конвенции и трансграничного сотрудничества**

25. Будет развернута деятельность по информированию видных политических деятелей, например действующих и бывших президентов и министров, и известных личностей и общественных фигур, действующих также не только в водном, но и других секторах, о Конвенции и важности сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов, с тем чтобы они могли выступать в качестве «послов» Конвенции, пропагандировать ее и значение трансграничного сотрудничества и мобилизовывать дальнейшую (включая финансовую) поддержку. Стороны определяют круг таких лиц и будут вести с ними информационную работу, используя, в частности, материалы, подготовленные секретариатом.

#### **1.2 Повышение информированности «мультипликаторов»**

26. Будет повышен уровень осведомленности и потенциал парламентариев, которые могут сыграть решающую роль в национальных процессах присоединения и дальнейшего осуществления, а также участвовать в разработке бассейновых соглашений и национальных законов. Эта цель может быть достигнута, в частности, в рамках сотрудничества с Межпарламентским союзом, парламентскими комитетами, занимающимися проблемами окружающей среды и водных ресурсов, и Европейским парламентом.

27. Кроме того, в свете той важности, которую Конвенция имеет для мира, стабильности и предотвращения конфликтов, будут реализовываться меры по повышению осведомленности дипломатов, играющих ключевую роль в продвижении осуществления Конвенции в рамках водной дипломатии и предотвращении связанных с водными ресурсами конфликтов. Для дипломатов будут организовываться целевые мероприятия (например, посольствами и для посольств), а секретариат, Президиум и координаторы будут подготавливать адресные информационные материалы.

#### **1.3 Укрепление роли координаторов**

28. Будут укреплены потенциал и ответственность координаторов, в том числе в странах, не являющихся Сторонами Конвенции. Координаторы официально назначаются в соответствии с проектом решения о назначении и обязанностях координаторов (см. ECE/MP.WAT/2018/7). Координаторы отвечают за содействие осуществлению Конвенции на национальном уровне, включая, в частности, пропаганду Конвенции и ее инструментов на национальном уровне среди всех национальных заинтересованных сторон и поощрение координации и участия национальных субъектов, отвечающих за сотрудничество в области трансграничных вод по вопросам и деятельности, связанным с Конвенцией<sup>2</sup>. Координаторам будет предложено представлять информацию об их усилиях по пропаганде Конвенции и обмениваться опытом и информацией об извлеченных уроках. Обмены и взаимное обучение между координаторами будут совершенствоваться, возможно путем создания сети координаторов.

<sup>2</sup> Руководство для координаторов «Способы улучшения пропаганды Конвенции (и ее Протокола по проблемам воды и здоровья)», подготовленное в 2009 году (ECE/MP.WAT/2009/13), устарело, поскольку оно не отражает глобальное открытие Конвенция. Однако действия и подходы, которые оно предлагает, остаются актуальными и полезными для руководства усилиями координаторов.

#### **1.4 Организация мероприятий по повышению уровня информированности**

29. В государствах, не являющихся Сторонами и заинтересованных в присоединении к Конвенции, будут организованы национальные мероприятия, направленные на повышение осведомленности о ней, ее принципах и связанных с ней выгодах. Кроме того, секретариат, Президиум, Стороны и партнеры будут продолжать проводить мероприятия и сессии по Конвенции, ее достижениям и итогам в ходе международных форумов, таких как всемирные водные форумы или всемирные недели воды, региональные и глобальные конференции на уровне министров и конференции Сторон глобальных конвенций, таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата. Международное десятилетие действий под девизом «Водные ресурсы для устойчивого развития», 2018–2028 годы, также открывает возможности для деятельности по повышению уровня информированности о Конвенции.

#### **1.5 Подготовка инновационных рекламных и информационных материалов**

30. Для различных целевых аудиторий будут подготовлены адресные рекламные материалы в форме брошюр, фильмов, листовок, ответов на часто задаваемые вопросы (ЧЗВ), сборника надлежащих практик, кратких обзоров для директивных органов и т. д. Будут более активно использоваться социальные сети и улучшен веб-сайт Конвенции. Эти мероприятия будут проводиться секретариатом с привлечением также экспертов из национальных административных органов Сторон.

### **Цель 2**

#### **Увеличение числа государств, присоединившихся к Конвенции**

##### **2.1 Привлечение Сторон к деятельности по оказанию поддержки процессу присоединения на техническом и политических уровнях**

31. Опыт и рекомендации нынешних Сторон представляют особую ценность для потенциальных будущих Сторон, у которых обычно возникает много вопросов и сомнений. Стороны могут использовать свои дипломатические каналы для того, чтобы разъяснять будущим Сторонам преимущества присоединения к Конвенции, для чего потребуется подготовить информационно-пропагандистские материалы, содержащие информацию о выгодах присоединения и ответы на часто задаваемые вопросы о Конвенции. Они могут также оказывать техническое содействие потенциальным будущим Сторонам, например объяснять, как следует реализовать некоторые положения Конвенции, предоставлять техническую и юридическую помощь на протяжении всего процесса присоединения и помогать решать определенные проблемы и вопросы. Один из подходов, обеспечивающих такую поддержку, может предусматривать налаживание двухсторонних связей между нынешними и будущими Сторонами. Двусторонняя помощь в целях развития также является важным средством для поддержки процессов присоединения.

##### **2.2 Создание пула экспертов по Конвенции**

32. Стороны составят список экспертов по Конвенции по общим или конкретным аспектам ее осуществления (например, в юридической и технической сфере), готовых отвечать на вопросы будущих Сторон, проводить небольшие исследования или участвовать в страновых поездках, с целью поощрения процессов присоединения и осуществления. В этом списке будут указаны их имена/фамилии, контактные данные и сферы специализации.

33. В соответствии с мандатом, утвержденным Президиумом, Комитет по осуществлению также будет продолжать оказывать поддержку секретариату, отвечая на вопросы стран, не являющихся Сторонами Конвенции, которые заинтересованы в присоединении к ней.

### **2.3 Обмен опытом и взаимное обучение между странами на этапе присоединения**

34. Поскольку на этапе присоединения страны зачастую имеют схожие сомнения и вопросы и сталкиваются с аналогичными организационными, техническими и административными трудностями, обмен опытом по этим проблемным вопросам, возможным решениям и извлеченным урокам особенно полезен. Такие обмены между новыми Сторонами и странами, находящимися в процессе присоединения, будут организовываться соответствующими странами самостоятельно. Обмены могут осуществляться неформально, например на полях совещаний по Конвенции или на других соответствующих глобальных и региональных мероприятиях, или же более формально путем организации параллельных или специальных совещаний.

### **2.4 Поощрение региональных подходов и подходов в масштабах всего речного бассейна к присоединению**

35. Региональная координация и сотрудничество по процессу присоединения к Конвенции могут быть особенно эффективными, поскольку они предоставляют возможность странам воспользоваться преимуществами Конвенции и содействовать ее осуществлению.

36. Ратификации Конвенции всеми прибрежными странами речного бассейна будут способствовать, например, работа с соответствующими речными бассейновыми комиссиями, ориентированная на наращивание потенциала по Конвенции, и направление предложений одной или нескольким заинтересованным странам бассейна осуществлять деятельность по пропаганде Конвенции среди других прибрежных стран и стимулированию их присоединения.

37. В этом же смысле региональные организации играют важную роль для продвижения региональных дискуссий и региональных процессов присоединения. Поэтому сотрудничество с региональными организациями будет усилено в целях повышения осведомленности о Конвенции и наращивания сопутствующего потенциала.

38. Будут выявляться и вовлекаться в работу лидеры в деятельности по Конвенции (страны, бассейны и/или физические лица), которые могут играть важную роль в убеждении их соседей в том, что им следует присоединиться к Конвенции.

## **Цель 3**

### **Усиление поддержки в осуществлении Конвенции и управлении трансграничными водами**

#### **3.1 Укрепление потенциала для присоединения к Конвенции и ее осуществления**

39. Силами главным образом координационных центров будут организованы национальные мероприятия для различных заинтересованных органов власти их стран и, при необходимости, НПО, партнеров по развитию и международных субъектов в целях создания потенциала, требующегося для присоединения к Конвенции. При необходимости, к участию в подобных мероприятиях будут также привлекаться представители соседних стран.

40. Региональные организации, органы речных бассейнов и другие структуры будут проводить рабочие совещания по наращиванию потенциала в области осуществления Конвенции на бассейновом и региональном уровнях.

41. Будет организовано обучение для преподавателей с целью увеличения пула экспертов, способных создавать потенциал, необходимый для присоединения и осуществления Конвенции, в частности из региональных и бассейновых организаций, а также донорских структур, академических кругов и гражданского общества.

42. Будет также активизировано сотрудничество с аналитическими центрами, академическими кругами, неправительственными организациями и партнерами, специализирующимися в определенных областях знаний, поскольку они играют

важную роль в подготовке квалифицированных специалистов, способных содействовать осуществлению Конвенции и расширению трансграничного сотрудничества. Такие субъекты также вносят свой вклад путем проведения критической оценки деятельности в рамках Конвенции, достижений и проблем, а также будущих перспектив.

### **3.2 Использование представляемой по Конвенции отчетности в качестве средства для поддержки процесса ее осуществления**

43. Процесс представления отчетности по Конвенции является мощным инструментом для содействия ее осуществлению, поскольку позволяет оценить достигнутый прогресс и привлечь внимание к узким местам, где необходимы улучшения. Страны будут широко распространять свои доклады на национальном и трансграничном уровнях, в частности, с тем чтобы информировать директивные органы о выгодах сотрудничества и применения Конвенции, а также о требующих внимания проблемах.

44. В частности, в случае отсутствия каких-либо иных согласованных основ для сотрудничества или его общих целей страны будут использовать свои доклады на трансграничном уровне с целью разработки «дорожных карт» для укрепления трансграничного сотрудничества в области водных ресурсов и для осуществления Конвенции.

45. Доклады также послужат основой для определения направлений деятельности в рамках Конвенции и работы других участников над вопросами, касающимися трансграничного сотрудничества. Поэтому результаты представления отчетности будут использоваться для разработки развития трехгодичной программы работы по Конвенции, что позволит решать проблемы осуществления, с которыми сталкиваются как Стороны, так и государства, не являющиеся Сторонами. Эти результаты будут широко распространяться среди других участников, таких как партнеры по развитию, международные финансовые учреждения и неправительственные организации, с тем чтобы помочь им адаптировать свою деятельность под конкретные потребности.

### **3.3 Повышение эффективности руководящих материалов по Конвенции**

46. За период с 1990-х годов в рамках Конвенции были разработаны многочисленные руководящие документы и различные инструменты «мягкого права», включая типовые положения, в интересах поддержки осуществления Конвенции и развития сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов. Поскольку даже не все нынешние Стороны хорошо о них осведомлены, будут приняты меры по распространению информации о них и поощрению их применения Сторонами и государствами, не являющимися таковыми, в том числе с помощью их перевода на другие языки (особенно на испанский и французский).

47. По просьбе стран и на основе решений руководящих органов Конвенции некоторые из этих инструментов могут обновляться для отражения реальной ситуации по данной теме и самого последнего опыта, в том числе опыта стран и бассейнов, расположенных за пределами региона ЕЭК.

### **3.4 Поддержка переговоров в целях заключения новых соглашений и повышение эффективности осуществления действующих соглашений через сеть Конвенции**

48. Необходимо будет наращивать усилия по поддержке переговоров по новым соглашениям по трансграничным поверхностным и подземным водам, а также повышать эффективность осуществления действующих соглашений, особенно между странами, находящимися в процессе присоединения. В свете ключевой роли совместных органов в эффективном осуществлении соглашений и в обеспечении успешного сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов потребуется также оказывать поддержку процессу создания и укрепления совместных органов. Поддержка будет оказываться в регионах или бассейнах со сложными трансграничными отношениями, трениями и конфликтами. Эта поддержка будет в



основном оказываться министерствами и ведомствами Сторон, ответственными за управление трансграничными водными ресурсами, международными и бассейновыми организациями и донорскими структурами в рамках их текущих и будущих усилий по предоставлению помощи странам и бассейнам в разработке и осуществлении трансграничных соглашений. Эта работа будет опираться на Конвенцию, ее руководящие материалы, инструменты и механизмы.

49. Поддержка может быть также оказана иным, более опосредованным образом, например на основе уже имеющихся публикаций и инструментов «мягкого права» (включая Принципы эффективной деятельности совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству)<sup>3</sup> и путем подготовки новых руководящих материалов, организации регулярного обмена опытом, предоставления юридических консультаций и осуществления проектов на местах.

### **3.5 Изучение новых моделей финансирования для поддержки осуществления Конвенции**

50. Глобальное открытие Конвенции неизбежно приведет к увеличению потребностей в ресурсах, необходимых для оказания содействия ее осуществлению и удовлетворения просьб растущего числа Сторон. Необходимо соответствующим образом пересмотреть существующий механизм финансирования Конвенции, и при этом также важно расширить финансовую поддержку Конвенции, предоставляемую странами и другими участниками. Могут быть рассмотрены различные варианты, например такие как укрепление роли Конвенции в качестве посредника для прямого финансирования со стороны партнеров по развитию и международных финансовых учреждений и создание справедливой и предсказуемой системы обязательных взносов. Важным элементом этого нового подхода в области финансирования могли бы стать партнерские связи с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), международными финансовыми учреждениями и двусторонними донорами (см. пункты 5.3 и 5.4 ниже).

## **Цель 4**

### **Активизация поддержки в реализации связанных с водой Целей в области устойчивого развития, в частности задачи 6.5, посредством Конвенции**

#### **4.1 Мониторинг и обзор прогресса в деле выполнения задачи ЦУР 6.5**

51. ЕЭК и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) как органы, ответственные за мониторинг целевого показателя 6.5.2 целей в области устойчивого развития (процентная доля площади трансграничного бассейна, в отношении которой имеется действующий механизм трансграничного сотрудничества), будут оказывать поддержку странам в их усилиях по мониторингу этого показателя и отслеживанию прогресса на национальном, региональном и глобальном уровнях. В частности, это будет выполнено посредством проведения мероприятий по укреплению потенциала и предоставлению технических консультаций странам по вопросам представления отчетности, а также путем подготовки оценок прогресса в развитии сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов и других материалов для Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию.

52. Наличие позитивной взаимосвязи между процессами представления отчетности по показателю 6.5.2 и по Конвенции по водам предоставляет многочисленные выгоды всем странам, независимо от того, являются ли они Сторонами Конвенции. Представляемая информация позволяет всем странам нарисовать полную картину в области трансграничного водного сотрудничества. Объединение отчетности по Конвенции и по показателю 6.5.2 позволяет избежать дублирования усилий. С помощью типовой формы отчетности можно более эффективно отслеживать

<sup>3</sup> ECE/MP.WAT/50, см. [www.unece.org/index.php?id=48658](http://www.unece.org/index.php?id=48658).

прогресс не только по значению этого показателя, а также точнее описывать сложившуюся ситуацию. Это – ценное качество, поскольку данный целевой показатель вполне однозначно основан на ряде критериев, определяющих минимальные пороговые значения, а более подробная информация, содержащаяся в типовой форме и опирающаяся на отчетность по Конвенции, позволяет отслеживать прогресс по каждому из этих критериев.

53. Межправительственная организационная структура Конвенции, включающая, в частности, Рабочую группу по комплексному управлению водными ресурсами и Совещание Сторон, будет главной платформой для обзора прогресса в осуществлении трансграничного сотрудничества во всем мире посредством мониторинга целевого показателя 6.5.2 и разработки эффективных политических и технических ответов на новые вызовы.

#### **4.2 Поддержка в выполнении задачи ЦУР 6.5**

54. Помимо мониторинга, Конвенция и деятельность в рамках ее программы работы будут содействовать решению задачи ЦУР 6.5, в частности в области развития трансграничного сотрудничества, в том числе посредством наращивания потенциала, осуществления проектов на местах, обмена опытом и оказания консультативной помощи по техническим и политическим вопросам.

### **Цель 5**

#### **Укрепление партнерских связей и синергизма с другими участниками**

55. Как указано в решении VII/4 о сотрудничестве с партнерами по осуществлению Конвенции (см. ECE/MP.WAT/49/Add.2), партнеры всегда играли ключевую роль в осуществлении Конвенции, и поэтому в ходе реализации Конвенции будет продолжен поиск возможностей для взаимовыгодного сотрудничества с имеющимися и новыми партнерами. Роль партнеров еще более возрастет в будущем, поскольку глобальное осуществление Конвенции в основном зависит от эффективной поддержки нынешних и будущих партнеров, которые участвуют в ее продвижении и оказывают помощь в ее осуществлении за пределами региона ЕЭК.

56. Чтобы быть устойчивыми, партнерские отношения должны строиться на общих интересах и быть обоюдными и взаимовыгодными, принося пользу каждому партнеру по отдельности. Таким образом, партнеры будут дифференцированы по регионам и темам.

57. Для поощрения такого эффективного партнерства как Конвенции, так и ее партнерам потребуются дополнительные ресурсы; поэтому мобилизация финансирования будет совместной задачей.

58. В зависимости от потребностей партнеров, а также характера и содержания партнерства такое сотрудничество может быть оформлено официально, например путем подписания меморандума о взаимопонимании и обмена письмами или в рамках решений о сотрудничестве, которые должны быть приняты Совещанием Сторон и управляющей структурой соответствующего партнера.

#### **5.1 Поощрение регионального подхода к глобальному осуществлению Конвенции**

59. Чтобы обеспечить близость к соответствующим странам, а также возможность использования обширных исторических знаний и понимание специфики конкретных ситуаций, региональные организации будут играть ключевую роль в содействии осуществлению Конвенции, особенно за пределами региона ЕЭК.

60. Региональные экономические и социальные комиссии Организации Объединенных Наций будут основными партнерами в системе Организации Объединенных Наций. Кроме того, важнейшее место отводится другим региональным организациям, обладающим соответствующими полномочиями и опытом в вопросах, касающихся трансграничных вод (например, Совет министров африканских стран по

водным ресурсам или Организация американских государств). Важную роль также будут играть субрегиональные организации (например, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии или региональные экономические сообщества в Африке).

61. В этой связи будет укрепляться сотрудничество с такими региональными и субрегиональными организациями, будут разрабатываться и реализовываться совместные мероприятия и для поддержки таких усилий будет проводиться совместная работа по мобилизации финансовых средств. В целях обеспечения долгосрочной устойчивости усилий это сотрудничество может быть формализовано, например путем подписания меморандумов о взаимопонимании или иным образом. Партнерство с Конвенцией и сопутствующая совместная деятельность должны стать частью мандата и программ работы этих партнеров.

62. Кроме того, следует поощрять создание Сторонами в своих странах новых региональных центров сотрудничества по Конвенции для содействия ее осуществлению в различных регионах и субрегионах (по подобию организованного в Казахстане Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ)).

63. Совместные органы и бассейновые речные комиссии играют чрезвычайно важную роль в деле осуществления Конвенции и могут также поддерживать процесс ее продвижения, например путем информирования своих государств-членов о Конвенции, организации совещаний по связанным с ней вопросам и поощрения процессов присоединения. Поэтому сотрудничество с совместными органами будет расширяться в таких тематических областях, как адаптация к изменению климата или взаимосвязи между водными ресурсами, продовольствием, энергией и экосистемой, а также в сфере поддержки национальных процессов присоединения.

## 5.2 Укрепление сотрудничества с Глобальным экологическим фондом

64. Сотрудничество с Глобальным экологическим Фондом (ГЭФ) будет укрепляться в соответствии с решением VI/4, поскольку, с одной стороны, ГЭФ является одним из ключевых инструментов поддержки осуществления Конвенции и, с другой стороны, Конвенция служит основой для содействия деятельности ГЭФ и обеспечения долгосрочной устойчивости результатов его проектов. Кроме того, деятельность в рамках Конвенции, связанная с мониторингом и оценкой, включая мониторинг хода осуществления трансграничного сотрудничества, служит полезным инструментом для оценки долгосрочного воздействия деятельности ГЭФ и выбора направлений дальнейшей поддержки ГЭФ в этой области, в том числе путем содействия повышению важности и продвижению трансграничных водных проблем в политической повестке, тем самым катализируя поддержку ГЭФ для решения соответствующих проблем.

65. Секретариат Конвенции принимает все более активное участие в реализации проектов ГЭФ, причем данная тенденция будет сохраняться и далее, в том числе за счет обеспечения того, чтобы финансируемые ГЭФ проекты отвечали целям деятельности в рамках Конвенции. В свою очередь, деятельность в рамках Конвенции будет продолжать создавать условия для получения финансирования со стороны ГЭФ и других будущих инвестиций.

66. Секретариат, Президиум и Совещание Сторон будут изучать новые пути сотрудничества и взаимной поддержки в сотрудничестве с секретариатом ГЭФ, агентствами ГЭФ, Советом ГЭФ и Ассамблеей ГЭФ.

## 5.3 Укрепление сотрудничества с давними партнерами и активизация использования ими рамок Конвенции

67. Многие международные организации, действующие как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, а также многосторонние природоохранные соглашения имеют давно налаженные партнерские связи в области продвижения вопросов, связанных с трансграничными водными ресурсами. Глобализация Конвенции дает возможность по-новому взглянуть на сотрудничество с некоторыми из этих партнеров и дополнительно укрепить его, опираясь на достигнутые до настоящего времени результаты. Цель заключается в расширении

географического охвата и дальнейшей систематизации существующего сотрудничества, а также объединении различных сетей знаний и компетенций, в том числе между секторами.

68. Будут предприняты соответствующие усилия по поощрению использования партнерами институциональной основы Конвенции в целях расширения обмена знаниями, масштабирования воздействия усилий отдельных субъектов, недопущения дублирования деятельности, содействия обеспечению синергизма и разработке новых инициатив. Будут изучены конкретные средства для содействия обменов между различными субъектами и координации их усилий в области сотрудничества по трансграничным водам.

#### **5.4 Налаживание связей с новыми партнерами – международными финансовыми учреждениями, гражданским обществом и частным сектором**

##### *Международные финансовые учреждения и многосторонние и двусторонние доноры*

69. Проблема финансирования трансграничного сотрудничества в области водных ресурсов хорошо известна, и в этой связи Конвенция, ее деятельность и институциональная структура могут играть важную роль в расширении доступа к финансовым ресурсам, повышении эффективности их освоения и проведении долгосрочного мониторинга воздействия принятых мер.

70. Будет дополнительно активизировано сотрудничество со Всемирным банком, региональными банками развития и многосторонними и двусторонними донорами и изучены способы обеспечения взаимной поддержки и увеличения финансирования трансграничного водного сотрудничества и осуществления Конвенции.

71. Стороны, выступая в качестве участников Конвенции и членов международных финансовых учреждений, будут играть ключевую роль в содействии такому сближению.

72. Будет также улучшена слаженность действий двусторонних доноров; например, в стратегиях Сторон Конвенции по развитию сотрудничества вполне однозначно должен быть отражен такой аспект, как оказание поддержки процессу осуществления Конвенции.

73. Наряду с этим будет изучена возможность и потенциальная целесообразность создания механизма координации действий доноров.

##### *Гражданское общество и неправительственные организации*

74. Гражданское общество и неправительственные организации всегда играли важную роль в деятельности по Конвенции и выступали в качестве важных субъектов, стремившихся поощрять развитие сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов на национальном и региональном уровнях. Сотрудничество с гражданским обществом и соответствующими НПО будет наращиваться с целью укрепления их позитивного вклада в продвижение сотрудничества и процессов присоединения, осуществления и соблюдения Конвенции, включая разработку и реализацию бассейновых соглашений и создание и функционирование совместных органов.

##### *Частный сектор*

75. Частный сектор и, в особенности, его инвестиции будут играть все более важную роль в развитии трансграничных бассейнов и в возможных будущих конфликтах, связанных с использованием трансграничных водных ресурсов. Будут изучены пути налаживания взаимодействия с частным сектором и особая роль Конвенции и ее Сторон в этом вопросе.

## **Программа работы Международного центра оценки вод на 2019–2021 годы**

### **I. Введение**

#### **A. Общая информация**

1. Международный центр оценки вод (МЦОВ) создан Совещанием Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по трансграничным водам) на его второй сессии (Гаага, Нидерланды, 23–25 марта 2000 года) в качестве центра сотрудничества.
2. С 2000 по 2008 год Центр функционировал при поддержке Правительства Нидерландов. В период с 2009 по 2012 год Центр осуществлял свою деятельность при поддержке Словакии на базе Словацкого гидрометеорологического института.
3. Совещание Сторон на седьмой сессии (Будапешт, Венгрия, 17–19 ноября 2015 года) приветствовало предложение Казахстана о размещении Международного центра оценки вод с 2017 года. Совещание Сторон поручило Казахстану и Бюро в тесном сотрудничестве и при поддержке Секретариата Конвенции определить будущие договоренности, касающиеся Центра, включая Круга его ведения и Программы его работ, и доложить об этом Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами в ходе ее следующего совещания и Совещанию Сторон на его Восьмой сессии (ECE/MP.WAT/49, пункт 79).
4. Круг ведения Центра был рассмотрен Рабочей группой на ее двенадцатом совещании (Женева, 5–6 июля 2017 года).
5. На основе этого Круга ведения 30 мая 2017 года был подписан Меморандум о взаимопонимании между Правительством Республики Казахстан и Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций о размещении Международного центра оценки вод в Казахстане. Центр создан в Астане в июле 2017 года и официально открыт 7 декабря 2017 года.
6. В соответствии с Кругом ведения основная цель МЦОВ заключается в оказании содействия осуществлению Конвенции по трансграничным водам и, по мере возможности, Протокола по проблемам воды и здоровья, и их программ работ. Центр будет уделять внимание сопредельным с Казахстаном странам и другим странам Центральной Азии, а также, в случае необходимости, другим странам, находящимся в пределах и за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК).

#### **B. Цель Программы работы**

7. Цель Программы Международного центра оценки вод – оказание содействия осуществлению и применению Конвенции по трансграничным водам путем реализации конкретных мероприятий по выбранным областям ее программы работы по Конвенции на 2019–2021 годы.

#### **C. Возможные источники финансирования**

8. Выполнение программы работы будет зависеть от наличия ресурсов. Правительство Казахстана профинансирует определенные мероприятия Центра. Кроме того, на основе предварительных консультаций между Центром и будущими партнерами и донорами Центр будет стремиться привлечь финансирование по Словацкой программе развития «SlovakAid» и Программе НАТО «Наука для мира и безопасности» для реализации своей программы работы. Дополнительные источники финансирования будут запрашиваться у двусторонних и многосторонних доноров, включая Сторон Конвенции.

9. В целях повышения эффективности планируемых мероприятий Международный центр оценки вод будет стремиться укреплять сотрудничество и усиливать взаимодействие своей деятельности с актуальными инициативами по трансграничным водам в регионе Центральной Азии и сопредельных с регионом странах.

## **II. Программа работы Международного центра оценки вод на 2019–2021 годы**

10. Следующие мероприятия, предложенные Международному центру оценки вод на 2019–2021 годы, тесно связаны с проектом программы работы Конвенции на тот же период (см. ECE/MP.WAT/2018/4). Центр будет стремиться вносить вклад в общее осуществление соответствующих программных областей Конвенции по водам путем обмена информацией со лидирующими Сторонами и, при необходимости, консультироваться с Бюро Конвенции и Секретариатом.

### **A. Мероприятия, связанные с программной областью Конвенции 2: оказание поддержки в области мониторинга, оценки и обмена информацией по трансграничным бассейнам**

11. Мероприятия Центра, связанные с оказанием поддержки в области мониторинга, оценки и обмена информацией по трансграничным бассейнам, по программной области 2 программы работы Конвенции направлены на оказание поддержки странам Центральной Азии и сопредельным странам в развитии совместного мониторинга и оценки состояния трансграничных вод, и включают в себя выполнение проектов, указанных ниже в пунктах 1.1–1.3.

#### **1.1 Разработка информационной базы данных мониторинга для бассейна трансграничной реки Урал (Жайык)**

*Цель.* Повышение эффективности управления водными ресурсами трансграничной реки Урал (Жайык) путем разработки единой информационной базы данных по бассейну реки Урал (Жайык) и углубления сотрудничества Казахстана и России по управлению совместными трансграничными реками.

Эта деятельность направлена на анализ мирового и регионального опыта по созданию информационных баз данных по трансграничным водным объектам, выработку концепции и разработку сайта информационной базы данных для бассейна трансграничной реки Урал (Жайык) в пилотном режиме. Мероприятия проекта включают в себя обучение и тренинг по управлению и использованию информационной базы данных, проведение технических совещаний и разработку рекомендаций по ее внедрению в оперативную практику управления водными ресурсами трансграничных рек двух стран. К выполнению работы будут привлечены национальные эксперты Казахстана и России.

Эта деятельность будет координироваться с мероприятиями по обмену данными и информацией в рамках Конвенции по трансграничным водам, в частности с глобальным семинаром, запланированным на 2019 год, с использованием опыта и передовых методов практики, которые будут выявлены.

*Предполагаемые сроки реализации:* 2020–2021 годы

*Требуемый бюджет:* уточняется

*Возможный источник финансирования:* правительство Казахстана

#### **1.2 Развитие сотрудничества в области оценки качества вод**

*Цель.* Оказание содействия сотрудничеству стран Центральной Азии в области методов оценки качества воды. Содействие обмену научными знаниями между странами Центральной Азии и Словакией.

Деятельность будет учитывать и основываться на проекте ЕЭК – Регионального экологического Центра Центральной Азии «Качество воды в Центральной Азии»<sup>4</sup>. Будут изучены возможности использования экспертной группы по качеству воды, созданной в предыдущих проектах, для координации и взаимодействия со странами.

Работа будет выполняться в тесном сотрудничестве со Словацким гидрометеорологическим институтом и национальными организациями стран Центральной Азии. Предполагается проведение семинара экспертов в Словакии.

*Предполагаемые сроки реализации:* уточняются

*Требуемый бюджет:* 80 000–100 000 евро

*Возможный источник финансирования:* Программа НАТО «Наука для мира и безопасности»

### 1.3 Тренинги по гидрометеорологическому обслуживанию

*Цель.* Подготовка специалистов в области оценки метеорологических и гидрологических данных, оценки и прогнозирования состояния трансграничных водных объектов.

В рамках этой работы в тесном сотрудничестве со Словацким гидрометеорологическим институтом предполагается проведение тренингов для экспертов стран Центральной Азии и Афганистана.

Тренинги будут сосредоточены на таких вопросах, как применение современных методов и оборудования (геоинформационные системы, обработка большого количества данных, разработка показателей и критериев) и другое.

*Предполагаемые сроки реализации:* уточняются

*Требуемый бюджет:* 60 000 евро

*Возможный источник финансирования:* Программа НАТО «Наука для мира и безопасности»

## **В. Мероприятия, связанные с программной областью Конвенции 3: поощрение интегрированного и межсекторального подхода к управлению водными ресурсами на всех уровнях**

12. Мероприятия Центра, связанные с поощрением интегрированного и межсекторального подхода к управлению водными ресурсами на всех уровнях по программной области 3 программы работы Конвенции, направлены на оказание содействия странам Центральной Азии и сопредельным странам в разработке справедливых и устойчивых механизмов распределения водных ресурсов и углублении знаний по критериям, механизмам, инструментам и передовой практике распределения водных ресурсов в бассейнах трансграничных рек и включают в себя проекты, описанные ниже в пунктах 2.1 и 2.2.

### 2.1 Определение передовой практики и подходов для поддержки распределения водных ресурсов в трансграничном контексте

*Цель.* Оказание содействия в определении передовой практики и разработке общей методологии и принципов устойчивого распределения водных ресурсов в трансграничном контексте.

Работа предполагает составление обзора передовой практики распределения водных ресурсов в трансграничном контексте и выработку предложений по общей методологии для обеспечения устойчивого и справедливого распределения водных

<sup>4</sup> Подборку документов по проекту «Качество воды в Центральной Азии» можно найти по адресу [www.unece.org/environmental-policy/conventions/water/areas-of-work-of-the-convention/envwatercentralasia/water-quality-wq-project-2015.html](http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/water/areas-of-work-of-the-convention/envwatercentralasia/water-quality-wq-project-2015.html).

ресурсов при участии международных экспертов. В ходе реализации проекта будет организовано региональное совещание для стран Центральной Азии и соседних стран для рассмотрения и обсуждения предложений по проекту руководящего документа по устойчивому распределению водных ресурсов в трансграничном контексте. Результаты работы над проектом будут представлены Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами и Бюро Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам.

*Предполагаемые сроки реализации:* 2020–2021 годы

*Требуемый бюджет:* уточняется

*Возможный источник финансирования:* правительство Казахстана

## 2.2 Тренинг по безопасности гидротехнических сооружений

*Цель:* оказание содействия странам в повышении знаний по вопросам безопасности гидротехнических сооружений.

В тесном сотрудничестве со Словакией будут организованы обучающие курсы для экспертов стран Центральной Азии. Первый курс будет иметь подготовительный характер. В этом курсе будут определены потребности стран для разработки обучения различных фокус-групп (гидрологов, метеорологов, гляциологов и др.), включая подготовку технического персонала, а также разработку специального курса по безопасности плотин для разных уровней специалистов.

Основная информация, собранная в рамках проекта по безопасности плотин Конвенции по трансграничным водам и соответствующие документы<sup>5</sup> будут использованы для курсов. Курсы охватят такие вопросы, как безопасность плотин и других гидротехнических сооружений, законодательство, институциональные и финансовые механизмы, трансграничное сотрудничество.

*Предполагаемые сроки реализации:* уточняются

*Требуемый бюджет:* 60 000 евро

*Возможный источник финансирования:* Программа НАТО «Наука для мира и безопасности»

## С. Мероприятия, связанные с программной областью Конвенции 4: адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах

13. Многие трансграничные реки, озера и подземные воды очень уязвимы к воздействию последствий изменений климата. Трансграничное сотрудничество в области адаптации к изменению климата способствует повышению эффективности и рентабельности адаптации. Мероприятия Международного центра оценки вод, связанные с данной областью, программной областью 4 программы работы Конвенции, направлены на разработку предложений по повышению эффективности мер, принимаемых странами для адаптации к изменению климата и смягчения его последствий в трансграничных речных бассейнах.

14. Мероприятие программы работа Центра в данной области включает проект, описанный ниже в пункте 3.1.

### 3.1 Комплексное управление засухами в трансграничном контексте

*Цель.* Оказание содействия странам в планировании системы мер по смягчению негативных последствий засух.

Планируется составление карты риска засухи, обзор методологий по подготовке планов управления засухами в Центральной Азии и сопредельных странах (включая мониторинг, раннее предупреждение и прогнозирование), разработка методологий

<sup>5</sup> Обзор можно найти по адресу [www.unece.org/env/water/damsafety.html](http://www.unece.org/env/water/damsafety.html).



оценки рисков и воздействий, разработка мер по смягчению последствий засух. Особое внимание будет уделено оценке возможностей улучшения обмена данными между странами и выработке рекомендаций по смягчению последствий засухи, возможностей применения прогнозируемых моделей по засухам, увеличению продуктивности воды, изучению мирового опыта страхования в мире и особенно в отношении возмещения потерь фермеров при засухах.

Работа будет выполняться в тесном сотрудничестве с Глобальным водным партнерством в Центральной и Восточной Европе и Словацким гидрометеорологическим институтом. К работе будут привлечены национальные институты стран Центральной Азии и Афганистана. Будет изучена работа, выполненная в рамках Программы по комплексному управлению засухой Всемирной метеорологической организации и других соответствующих проектов и инициатив.

*Предполагаемые сроки реализации:* уточняются

*Требуемый бюджет:* 250 000 евро

*Возможный источник финансирования:* SlovakAid.

## Решение VIII/1 Представление отчетности по Конвенции

*Совещание Сторон Конвенции по защите и использованию трансграничных водотоков и международных озер,*

*будучи преисполнено решимости* содействовать осуществлению, применению и соблюдению Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам),

*ссылаясь* на пункт 2 f) статьи 17 Конвенции, в котором говорится, что Совещание Сторон рассматривает и предпринимает любые дополнительные действия, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции,

*ссылаясь также* на пункт 2 статьи 17 Конвенции, в котором говорится, что на своих совещаниях Стороны постоянно рассматривают ход осуществления Конвенции,

*ссылаясь далее* на свое решение VII/2, которым оно ввело в действие механизм регулярной отчетности по Конвенции, применение которого началось с пилотного раунда представления отчетности,

*признавая*, что отчетность имеет ключевое значение для обзора осуществления Конвенции на национальном уровне и его улучшения, а также для присоединения к ней,

*признавая также*, что отчетность является средством укрепления сотрудничества в конкретных бассейнах,

*отмечая*, что регулярная отчетность может также служить средством постоянного информирования общественности о мерах, принимаемых с целью осуществления Конвенции,

*подчеркивая*, что отчетность обеспечивает получение информации, способствующей определению конкретных потребностей бассейнов и, следовательно, поддержку действий по мобилизации ресурсов, например, на деятельность по созданию потенциала и оказанию технической помощи,

*отмечая*, что отчетность также позволяет выявлять новые проблемы и трудности в деле осуществления Конвенции и, таким образом, может служить источником информации для разработки будущих программ работы по Конвенции, а также для работы Комитета по осуществлению,

*признавая*, что отчетность содействует накоплению информации об извлеченных уроках, надлежащей практике и существующем опыте и обмену такой информацией в целях активизации осуществления Конвенции,

*ссылаясь* на принятие международным сообществом Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая установление цели 6 в области устойчивого развития, а именно «Обеспечить наличие и рациональное использование водных ресурсов и санитарии для всех», одна из задач которой предусматривает осуществление трансграничного сотрудничества в целях обеспечения комплексного управления водными ресурсами (задача 6.5),

*ссылаясь также* на принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в июле 2017 года системы глобальных показателей осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которая включает в себя показатель 6.5.2, касающийся трансграничного водного сотрудничества, «курирующими учреждениями» по которому были назначены Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО),

*признавая* актуальность Конвенции по водам в качестве инструмента, способного помочь странам в достижении цели в области устойчивого развития, касающейся чистой воды и санитарии,

*подчеркивая* роль отчетности по Конвенции в качестве полезного средства для рассмотрения прогресса, достигнутого странами в выполнении задачи 6.5,

*высоко оценивая* результаты первого раунда представления отчетности как по Конвенции по водам, так и по показателю 6.5.2, проведенного в 2017–2018 годах,

*признавая* многочисленные выгоды первого раунда представления отчетности, выявленные странами, такие как укрепление сотрудничества на национальном уровне, повышение политического внимания к трансграничному водному сотрудничеству и обмену опытом с другими странами, и в тех случаях, когда типовые формы заполнялись совместно или в координации, обсуждение и согласование вопросов и проблем с другими прибрежными странами, особенно в рамках существующих совместных органов,

1. *приветствует* представление 38 отчетов Сторонами об осуществлении Конвенции в ходе пилотного раунда отчетности;

2. *приветствует также* 106 ответов, представленных странами в ходе первого раунда представления отчетности по показателю 6.5.2 достижения целей в области устойчивого развития;

3. *высоко оценивает тот факт*, что увязка отчетности по Конвенции и отчетности по показателю 6.5.2 достижения целей в области устойчивого развития усиливает синергизм между процессами и позволяет избежать дублирования усилий;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* первый доклад об осуществлении Конвенции, подготовленный секретариатом, и доклад о ходе работы по показателю 6.5.2 достижения целей в области устойчивого развития, подготовленный ЕЭК и ЮНЕСКО;

5. *призывает* страны использовать эти доклады для улучшения их трансграничного сотрудничества, например путем установления национальных целевых показателей или целевых показателей в масштабе всего бассейна;

6. *утверждает* пересмотренную типовую форму, содержащуюся в приложении II, для представления будущей отчетности по Конвенции;

7. *постановляет*, что отчетность по Конвенции должна представляться раз в три года в соответствии с периодичностью проведения совещания Сторон;

8. *постановляет также*, что предельным сроком для представления отчетов в ходе следующего раунда отчетности будет 30 июня 2020 года;

9. *постановляет далее*, что предельным сроком для последующих отчетов, представляемых раз в три года, будет являться 30 июня;

10. *предлагает* всем Сторонам представлять в секретариат свои заполненные типовые формы отчетности в установленные сроки;

11. *настоятельно призывает* все страны, имеющие общие трансграничные водные ресурсы, представлять отчетность по показателю 6.5.2 достижения целей в области устойчивого развития;

12. *рекомендует* прибрежным странам сотрудничать при подготовке своих национальных отчетов;

13. *порукает* Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами, при поддержке секретариата, разработать руководство по представлению отчетности по Конвенции к началу следующего раунда представления отчетности;

14. *просит* секретариат размещать национальные отчеты по Конвенции в открытом доступе на веб-сайте Конвенции на тех языках, на которых они были представлены;

15. *просит также* секретариат готовить на основе полученных национальных отчетов регулярные доклады для будущих сессий Совещания Сторон об осуществлении Конвенции, при условии наличия ресурсов;

16. *просит далее* секретариат разработать предложение в отношении онлайн-системы представления отчетности, включая технические и финансовые последствия, для рассмотрения и обсуждения Президиумом и Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами;

17. *просит также* секретариат осуществлять мероприятия по укреплению потенциала, при условии наличия ресурсов. Такие мероприятия должны, среди прочего, содействовать пропаганде выводов национальных отчетов и установлению национальных или бассейновых целевых показателей в области трансграничного сотрудничества, повышению качества будущих отчетов и способствовать широкому участию в будущих раундах представления отчетности;

18. *предлагает* ЮНЕСКО тесно сотрудничать с секретариатом в деле разработки руководства по представлению отчетности по Конвенции, предложения в отношении онлайн-системы представления отчетности и проведения мероприятий по укреплению потенциала;

19. *предлагает* Рабочей группе по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочей группе по мониторингу и оценке организовывать регулярные заседания, призванные позволить странам проводить обзор прогресса, достигнутого в области трансграничного водного сотрудничества, и обмен опытом по вопросам представления отчетности.

## Приложение I

### Расчет показателя 6.5.2 достижения Целей в области устойчивого развития

#### I. Расчет показателя 6.5.2 достижения Целей в области устойчивого развития<sup>6</sup>

##### *Методология*

1. С использованием информации, собранной в разделе II, информация, собранная в этом разделе, позволяет расчет глобального показателя 6.5.2 достижения Целей в области устойчивого развития, который определен как доля площади трансграничного бассейна, охватываемая действующим механизмом сотрудничества в области водных ресурсов.
2. Пошаговая методология мониторинга показателя 6.5.2, разработанная ЕЭК и ЮНЕСКО в рамках механизма «ООН – водные ресурсы», содержит подробную информацию о необходимых данных, определениях и расчетах<sup>7</sup>.
3. Значение показателя на национальном уровне рассчитывается путем сложения площади тех трансграничных бассейнов (речных и озерных бассейнов и водоносных горизонтов) страны, которые охвачены действующими механизмами сотрудничества, и делением полученной величины на совокупную площадь всех трансграничных бассейнов (речных и озерных бассейнов и водоносных горизонтов) страны.
4. Под трансграничными водами понимаются любые поверхностные (в частности реки и озера) или грунтовые воды, которые обозначают, пересекают границы между двумя или более государствами или расположены на таких границах. Для целей расчета этого показателя площадь бассейна трансграничной реки или озера определяется на основе ее/его водосбора. В случае грунтовых вод соответствующая площадь определяется протяженностью водоносного горизонта.
5. Под «механизмом сотрудничества в области водных ресурсов» понимается двусторонний или многосторонний договор, конвенция, соглашение и другие официальные договоренности между прибрежными странами, создающие основу для сотрудничества в области управления трансграничными водами.
6. Механизм считается «действующим» при выполнении следующих критериев:
  - а) существует совместный орган, совместный механизм или комиссия (например, бассейновая организация реки) для трансграничного сотрудничества (критерий 1);
  - б) осуществляется регулярное (как минимум раз в год) официальное общение между прибрежными странами в форме встреч (на политическом или техническом уровне) (критерий 2);
  - в) прибрежными странами согласованы общие цели, общая стратегия, совместный или скоординированный план управления или план действий (критерий 3);
  - д) ведется регулярный (как минимум раз в год) обмен данными и информацией (критерий 4).

<sup>6</sup> Раздел I, посвященный расчету показателя 6.5.2, не является частью типовой формы для представления отчетности по Конвенции. Дополнительные изменения в данный раздел могут быть внесены ЕЭК и ЮНЕСКО в рамках следующего раунда представления отчетности по показателю 6.5.2.

<sup>7</sup> Размещена на веб-сайте механизма «ООН – водные ресурсы» [www.unwater.org/publications/step-step-methodology-monitoring-transboundary-cooperation-6-5-2/](http://www.unwater.org/publications/step-step-methodology-monitoring-transboundary-cooperation-6-5-2/) (версия от 11 января 2017 года).

*Расчет показателя 6.5.2*

7. Просьба перечислить ниже в таблицах трансграничные бассейны (рек и озер и водоносных горизонтов), расположенные на территории вашей страны, и представить следующую информацию по каждому из них:

- a) страна(ы), с которой(ыми) бассейн является общим;
- b) площадь бассейна (водосборов для рек или озер и водоносных горизонтов для грунтовых вод), расположенных на территории вашей страны (в км<sup>2</sup>);
- c) предоставлена ли карта и/или шейп-файл географической информационной системы (ГИС) бассейна;
- d) имеется ли действующий механизм сотрудничества в отношении данного бассейна;
- e) проверка каждого из четырех критериев для оценки того, является ли он действующим;
- f) площадь бассейна на территории вашей страны, которая охватывается механизмом сотрудничества, который является действующим в соответствии с вышеуказанными критериями.

8. В случае наличия действующего механизма в отношении только какого-то суббассейна или части какого-то бассейна, просьба указать данный суббассейн сразу же после трансграничного бассейна, частью которого он является. В случае наличия действующего механизма в отношении всего бассейна, перечислять суббассейны не требуется.

Таблица 1

**Трансграничный бассейн реки или озера (просьба добавлять строки по мере необходимости)**

Название бассейна/ суббассейна трансграничной реки или озера	Речь идет о бассейне или суббассейне? <sup>a</sup>	Страны, с которыми бассейн является общим	Площадь бассейна/ суббассейна (км <sup>2</sup> ) на территории страны	Предостав- лена ли карта и/или шейп-файл ГИС (да/нет)	Охват механизмом					Площадь бассейна/ суббассейна (км <sup>2</sup> ), расположенная на территории страны и охватываемая действующим механизмом
					Соблюдение частично, критерия 1 (да/нет)	Соблюдение критерия 2 (да/нет)	Соблюдение критерия 3 (да/нет)	Соблюдение критерия 4 (да/нет)	Соблюдение критерия 4 (да/нет)	
					(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	

(A)

Общая площадь трансграничных бассейнов/  
суббассейнов рек и озер, расположенных на  
территории страны, охватываемая действующими  
механизмами сотрудничества (км<sup>2</sup>)

(избегайте двойного учета суббассейнов)

(B)

Общая площадь трансграничных бассейнов рек и  
озер, расположенных на территории страны (км<sup>2</sup>)

(избегайте двойного учета суббассейнов)

<sup>a</sup> Перечень суббассейнов после названия бассейна, к которому они относятся.

Таблица 2

**Трансграничные водоносные горизонты (просьба добавлять строки по мере необходимости)**

Название трансграничного водоносного горизонта	Страны, с которыми бассейн является общим	Площадь поверхности водоносного горизонта (км <sup>2</sup> ) на территории страны	Предоставлена ли карта и/или шейп-файл ГИС (да/нет)	Охват водоносного горизонта конкретно касающимся его	Охват механизмом, не касающимся конкретно данного водоносного горизонта <sup>a</sup>	Соблюдение критерия 1 (да/нет)	Соблюдение критерия 2 (да/нет)	Соблюдение критерия 3 (да/нет)	Соблюдение критерия 4 (да/нет)	Площадь поверхности водоносного горизонта (км <sup>2</sup> ), расположенного на территории страны, охватываемая действующим механизмом сотрудничества
				механизмом (полностью, частично, нет)	(полностью, частично, нет)					
				(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	(см. вопросы в разделе II)	

(C)  
Итого: площадь поверхности трансграничных водоносных горизонтов, охватываемая действующими механизмами сотрудничества (км<sup>2</sup>)

(D)  
Общая площадь поверхности трансграничных водоносных горизонтов (км<sup>2</sup>)

<sup>a</sup> В тексте соглашения или договоренности или на практике.



**Значение показателя для страны****Поверхностные воды:**

Процентная доля площади трансграничных бассейнов рек и озер, охватываемая действующими механизмами сотрудничества:

$$A/B \times 100 =$$

**Водоносные горизонты:**

Процентная доля площади поверхности трансграничных водоносных горизонтов, охватываемая действующими механизмами сотрудничества:

$$C/D \times 100 =$$

**Показатель 6.5.2 достижения Целей в области устойчивого развития:**

Процентная доля площади поверхности трансграничных бассейнов, охватываемая действующими механизмами сотрудничества:

$$((A + C)/(B + D)) \times 100 =$$

**Геопространственная информация**

Если в наличии имеется карта (или карты) водосборов трансграничных поверхностных вод и трансграничных водоносных горизонтов (т. е. «трансграничных бассейнов»), просьба изучить возможность их приложения. В идеале должны направляться шейп-файлы границ бассейна и водоносного горизонта, которые можно просматривать в формате ГИС.

**Дополнительная информация**

Если у респондента имеются комментарии, поясняющие допущения и интерпретации, принятые для выполнения расчета, или уровень определенности пространственной информации, просьба изложить их ниже:

## Приложение II

### Пересмотренная типовая форма отчетности по Конвенции

Имеет ли ваша страна трансграничные соглашения или договоренности об охране трансграничных вод (а именно рек, озер или грунтовых вод) и/или управлении ими будь то двусторонние или многосторонние?

Да /Нет

*Если да, то перечислите двусторонние и многосторонние соглашения или договоренности (перечислите их по каждой из соответствующих стран):* [введите данные]

#### II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, суббассейну, части бассейна или группе бассейнов (реки, озера или водоносного горизонта)

Просьба продублировать весь раздел II в отношении каждого трансграничного бассейна (бассейна реки или озера), суббассейна, части бассейна или группы бассейнов, которые охватываются одним и тем же соглашением или договоренностью условия которых являются схожими<sup>8</sup>. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах или частях его, например в том случае, когда у вас имеются соглашения<sup>9</sup> или договоренности как по бассейну, так и по его суббассейну. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми ваша страна имеет общие трансграничные воды, или даже подготовить совместный доклад. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе III и не требует ее повторного указания в настоящем разделе.

Просьба продублировать весь этот раздел с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ.

**Название трансграничного бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов:** [введите данные]

Перечень прибрежных государств: [введите данные]

**В случае водоносного горизонта укажите характер водоносного горизонта и его связь с бассейном реки или озера:**

Незамкнутый водоносный горизонт, связанный с рекой или озером

Незамкнутый водоносный горизонт, не имеющий связи или имеющий ограниченную связь с поверхностными водами

Замкнутый глубокий водоносный горизонт

Другое

Просьба описать: [введите данные]

Информация отсутствует

<sup>8</sup> В принципе в разделе II следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например, менее 1%.

<sup>9</sup> В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

**Процентная доля территории вашей страны в рамках бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов** [введите данные]

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей в отношении этого бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств

*Просьба включить название соглашений или договоренностей:*  
[введите данные]

Соглашение или договоренность находятся в стадии разработки

Соглашение или договоренность отсутствуют

*В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по исправлению ситуации:* [введите данные]

**В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган или механизм по трансграничному бассейну, суббассейну, части бассейна или группе бассейнов отсутствуют, переходите к вопросу 4; а если соглашение или договоренность отсутствуют, но имеется совместный орган или механизм, переходите к вопросу 3.**

**Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть предоставлены по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов.**

2. а) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь, на которую распространяется сотрудничество?

Да /Нет

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства?

Да /Нет

Дополнительные пояснения? [введите данные]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн?

Да /Нет

Дополнительные пояснения? [введите данные]

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью? (*просьба перечислить*): [введите данные]

- б) Если соглашение или договоренность касается бассейна или суббассейна реки или озера, то охватывает ли оно также водоносные горизонты?

Да /Нет

Если да, то просьба перечислить водоносные горизонты, охватываемые соглашением или договоренностью: [введите данные]

- с) Каков секторальный охват соглашения или договоренности?

Все виды водопользования

- Один вид водопользования или сектор
- Несколько видов водопользования или секторов

*В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).*

**Виды или секторы водопользования**

- Промышленность
- Сельское хозяйство
- Транспорт (например, судоходство)
- Домохозяйства
- Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики
- Рыболовство
- Туризм
- Охрана природы
- Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]

d) Какие темы или объекты сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью?

**Процедурные и институциональные вопросы**

- Предотвращение и разрешение споров и конфликтов
- Институциональное сотрудничество (совместные органы)
- Консультации по запланированным мерам
- Взаимная помощь

**Темы сотрудничества**

- Совместная концепция и цели управления
- Совместные важные вопросы управления водными ресурсами
- Судоходство
- Здоровье человека
- Охрана окружающей среды (экосистемы)
- Качество воды
- Количество водных ресурсов и их распределение
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями
- Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами
- Адаптация к изменению климата

**Мониторинг и обмен информацией**

- Совместные оценки
- Сбор данных и обмен ими
- Совместный мониторинг
- Ведение совместных кадастров загрязнения
- Разработка совместных целей в области качества воды
- Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о планируемых мерах
- Совместное планирование и управление**
- Разработка совместных регламентов по конкретным темам
- Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении бассейнов рек, озер или водоносных горизонтов
- Управление общей инфраструктурой
- Развитие общей инфраструктуры
- Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]

е) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют?

- Согласование порядка осуществления соглашений или договоренностей с национальными законами, стратегиями и программами
- Согласование порядка осуществления соглашений или договоренностей с региональными законами, стратегиями и программами
- Нехватка финансовых ресурсов
- Недостаток людских ресурсов
- Недостаток технического потенциала
- Напряженные дипломатические отношения
- Неучастие некоторых прибрежных стран в соглашении
- Значительные проблемы отсутствуют
- Другое (*просьба описать*): [введите данные]

ф) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха? [введите данные]

g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (*просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо*): [введите данные]

3. Является ли ваша страна членом совместного органа или механизма по этому соглашению или договоренности (статья 9)?

Да /Нет

Если нет, то почему? (*просьба пояснить*): [введите данные]

**В случае наличия совместного органа или механизма**

а) В том случае если имеется совместный орган или механизм – какого он типа? (*просьба пометить один из них*)

- Уполномоченный орган
- Двусторонняя комиссия
- Бассейновая или аналогичная комиссия
- Совещание группы экспертов или совещание национальных координационных центров
- Другое (*просьба описать*): [введите данные]

b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа или механизма весь трансграничный бассейн, суббассейн, часть бассейна или группу бассейнов?

Да /Нет

c) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа или механизма? (*просьба перечислить*): [введите данные]

d) Имеются ли какие-либо прибрежные государства, которые не являются членами совместного органа или механизма? (*просьба перечислить*): [введите данные]

e) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа или механизма, то каким образом совместный орган или механизм сотрудничают с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя

Другое (*просьба описать*): [введите данные]

f) Обладают ли совместный орган или механизм какой-либо из следующих характеристик? (*просьба пометить применимые*)

Секретариат

*Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? (просьба описать):* [введите данные]

Вспомогательный орган или органы

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):* [введите данные]

Другие характеристики (*просьба перечислить*): [введите данные]

g) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа или механизма<sup>10</sup>?

Выявление источников загрязнения

Сбор данных и обмен ими

Совместный мониторинг

Ведение совместных кадастров загрязнения

Установление предельных уровней выбросов

Разработка совместных целей в области качества воды

Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение

Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения

Наблюдение за связанными с водой заболеваниями и раннее оповещение о них

Распределение воды и/или регулирование стока

Выработка политики

<sup>10</sup> Они могут включать в себя задачи, предусмотренные соглашением, или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть указаны как задачи, выполнение которых совместные органы координируют, так и задачи, которые они сами выполняют.

- Контроль за осуществлением
- Обмен опытом между прибрежными государствами
- Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования водных ресурсов и соответствующих водохозяйственных объектах
- Урегулирование разногласий и конфликтов
- Консультации по запланированным мерам
- Обмен информацией о наилучшей доступной технологии
- Участие в трансграничной ОВОС
- Разработка планов управления или планов действий в отношении бассейнов рек, озер или водоносных горизонтов
- Управление общей инфраструктурой
- Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями
- Адаптация к изменению климата
- Совместная коммуникационная стратегия
- Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с ней, например, по планам управления бассейном
- Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества
- Укрепление потенциала
- Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные]

h) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с функционированием совместного органа или механизма, если таковые имеются?

- Вопросы управления
- Просьба описать, если таковые имеют место:* [введите данные]
- Неожиданные задержки в планировании
- Просьба описать, если таковые имеют место:* [введите данные]
- Нехватка ресурсов
- Просьба описать, если таковые имеют место:* [введите данные]
- Отсутствие механизма для осуществления мер
- Просьба описать, если таковые имеют место:* [введите данные]
- Отсутствие эффективных мер
- Просьба описать, если таковые имеют место:* [введите данные]
- Неожиданные экстремальные события
- Просьба описать, если таковые имеют место:* [введите данные]
- Отсутствие информации и надежных прогнозов
- Просьба описать, если таковые имеют место:* [введите данные]
- Прочее (*просьба перечислить и при необходимости описать*): [введите данные]

i) Проводят ли совместный орган или механизм или их вспомогательные органы свои заседания на регулярной основе?

Да /Нет

Если да, то как часто?

Чаше одного раза в год

Один раз в год

Реже одного раза в год

j) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом или механизмом? [введите данные]

к) Приглашали ли когда-либо совместный орган или механизм неприбрежное приморское государство к сотрудничеству?

Да /Нет

*Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему, например, поскольку соответствующие приморские государства являются также прибрежными государствами и, следовательно, также членами совместного органа или механизма?* [введите данные]

4. Были ли согласованы общие цели, общая стратегия, совместный или скоординированный план управления или план действий в отношении данного бассейна, суббассейна, части бассейн или группы бассейнов?

Да /Нет

*Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:* [введите данные]

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов?

Регулирование градостроительной деятельности, вырубки лесов и добычи песка и гравия

Нормы стоков в окружающую среду, в том числе с учетом уровней и сезонных колебаний

Защита качества воды, например, от загрязнения нитратами, пестицидами, фекальными колиформными бактериями, тяжелыми металлами

Защита связанных с водой видов и мест обитания

Другие меры (*просьба описать*): [введите данные]

6. а) Обменивается ли ваша страна регулярно информацией и данными с другими прибрежными государствами в данном бассейне, суббассейне, части бассейна или группе бассейнов?

Да /Нет

б) Если да, то как часто:

Чаше одного раза в год

Один раз в год

Реже одного раза в год

с) Просьба указать, каким образом осуществляется обмен информацией (например, в связи с совещаниями совместных органов): [введите данные]



- d) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?
- Состояние окружающей среды
- Исследовательская деятельность и применение наилучших доступных методов
- Данные мониторинга выбросов
- Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения
- Точечные источники загрязнения
- Диффузные источники загрязнения
- Существующие гидроморфологические изменения (плотины и т. д.)
- Уровни стока и воды (в том числе уровни грунтовых вод)
- Водозаборы
- Климатологическая информация
- Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры
- Другие темы (*просьба перечислить*): [введите данные]
- Другие замечания, например, пространственный охват обмена данными и информацией: [введите данные]

e) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?

Да /Нет

f) Имеется ли общедоступная база данных?

Да /Нет

*Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете:* [введите данные]

g) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковы имеются?

Частота обменов

График обменов

Сопоставимость данных и информации

Ограниченный пространственный охват

Недостаточные ресурсы (технические и/или финансовые)

Другое (*просьба описать*): [введите данные]

Дополнительные замечания: [введите данные]

h) Каковы основные выгоды обмена данными о бассейне, суббассейне, части бассейна или группе бассейнов? (*просьба описать*): [введите данные]

7. Проводят ли прибрежные государства совместный мониторинг в трансграничном бассейне, суббассейне, части бассейна или группе бассейнов?

Да /Нет

a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	<i>Гидрологические характеристики</i>	<i>Экологические характеристики</i>	<i>Химикат</i>
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в основном водотоке	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды в части бассейна просьба описать: [введите данные]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Трансграничный(ые) водоносный(ые) горизонт(ы) (сообщающиеся или несообщающиеся)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Водоносный(ые) горизонт(ы) на территории одного из прибрежных государств, сообщающиеся с трансграничной рекой или озером	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть или общие станции

*Просьба описать:* [введите данные]

Совместные и согласованные методологии

*Просьба описать:* [введите данные]

Совместный отбор проб

*Просьба описать:* [введите данные]

Общая сеть мониторинга

*Просьба описать:* [введите данные]

Общие согласованные параметры

*Просьба описать:* [введите данные]

c) Просьба описать основные достижения, касающиеся совместного мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

d) Просьба описать любые трудности, испытываемые в связи с совместным мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку трансграничного бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов?

Да /Нет

*Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т. д.) и применяемую методологию оценки:* [введите данные]

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды?

Да /Нет

*Если да, то какие стандарты применяются, например международные или региональные стандарты (просьба уточнить какие), или применяются национальные стандарты прибрежных государств?* [введите данные]

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий?
- Уведомление и сообщение
- Скоординированная или совместная система раннего предупреждения или тревожного оповещения об аварийном загрязнении воды
- Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]
- Меры не принимаются
- Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер?* [введите данные]
11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий и изменения климата?
- Уведомление и сообщение
- Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях
- Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе
- Совместная стратегия адаптации к изменению климата
- Совместная стратегия уменьшения риска бедствий
- Другое (*просьба перечислить*): [введите данные]
- Меры не принимаются
- Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер?* [введите данные]
12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае возникновения критической ситуации?
- Да /Нет
- Если да, то просьба предоставить краткое описание:* [введите данные]
13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов?
- Да /Нет
- Если да, то каким образом? (просьба пометить все, что применимо):*
- Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя в совместном органе или механизме
- Заинтересованные субъекты играют консультативную роль в совместном органе
- Заинтересованные субъекты играют определенную роль в принятии решений в совместном органе
- Если да, просьба указать заинтересованные субъекты в совместном органе или механизме:* [введите данные]
- Межправительственные организации
- Организации или ассоциации частного сектора
- Группы или ассоциации водопользователей
- Академические и научно-исследовательские учреждения

- Прочие неправительственные организации
- Общественность
- Другое (*просьба уточнить*): [введите данные]
- Доступность информации общественности
- Консультации по запланированным мерам или планам управления речными бассейнами<sup>11</sup>
- Привлечение общественности
- Другое (*просьба уточнить*): [введите данные]

**Просьба не забыть заполнить раздел II в отношении каждого из трансграничных бассейнов, суббассейнов, частей бассейна или групп бассейнов. Просьба также не забыть приложить копии соглашений или договоренностей, если таковые имеются.**

### III. Управление водами на национальном уровне

В этой части вам предлагается сообщить общую информацию об управлении водными ресурсами на национальном уровне в той мере, в которой оно имеет отношение к трансграничным водным ресурсам. Информация по конкретным трансграничным бассейнам, суббассейнам, частям бассейна или группам бассейнов должна быть представлена в разделе II и не требует ее повторения в настоящем разделе.

1. а) Упомянуты ли в принятых во внутреннем законодательстве, программах, планах действий и стратегиях вашей страны меры по предотвращению, ограничению и сокращению какого-либо трансграничного воздействия?

Да /Нет

*Если да, просьба кратко описать основные национальные законы, программы, планы действий и стратегии* [введите данные]

- б) Предусматривает ли законодательство вашей страны нижеперечисленные принципы?

Принцип принятия мер предосторожности Да /Нет

Принцип «Загрязнитель платит» Да /Нет

Устойчивое развитие Да /Нет

Принцип «Пользователь платит» Да /Нет

Если да, то просьба представить краткое описание того, каким образом эти принципы осуществляются на национальном уровне: [введите данные]

- с) Существует ли в вашей стране национальная система лицензирования или разрешения сбросов сточных вод и загрязнения из других точечных источников? (например, в промышленности, горнодобывающем секторе, в энергетике, муниципальном, управления сточными водами или других секторах)?

Да /Нет

<sup>11</sup> Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

Если да, то в каких секторах?

- Промышленность
- Горная добыча
- Энергетика
- Муниципальное хозяйство
- Животноводство
- Аквакультура

Другое (просьба перечислить): [введите данные]

Просьба кратко описать систему лицензирования или разрешения, указав, предусматривает ли она установление предельных значений выбросов на основе наилучшей доступной технологии?

Если да, то в каких секторах? (просьба перечислить): [введите данные]

Если нет, то просьба пояснить, почему она отсутствует (указав наиболее важные причины), или предоставить информацию о том, существуют ли планы введения системы лицензирования или разрешения: [введите данные]

d) Ведется ли мониторинг и контроль за разрешенными сбросами?

Да /Нет

Если да, то каким образом? (просьба пометить то, что применимо):

- Мониторинг сбросов
- Мониторинг физических и химических воздействий на воду
- Мониторинг экологических воздействий на воду
- Условия выдачи разрешений
- Инспекции

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

Если ваша страна не имеет системы мониторинга сбросов, то просьба пояснить причины этого или предоставить информацию о том, имеются ли планы создания системы мониторинга сбросов: [введите данные]

e) Каковы основные меры, принимаемые вашей страной для сокращения диффузных источников загрязнения воды в трансграничных водных объектах (например, в секторах сельского хозяйства, транспорта, лесного хозяйства или аквакультуры)? Перечисленные ниже меры относятся к сельскому хозяйству, но в других секторах загрязнение может быть еще более значительным. Просьба обязательно указать их в графе «Другие меры».

#### Законодательные меры

- Нормы внесения удобрений
- Нормы внесения навоза
- Система выдачи разрешений
- Запреты или нормы в отношении использования пестицидов

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

#### Экономические и финансовые меры

- Денежные стимулы
- Экологические налоги (например, налоги на удобрения)

Другие меры (просьба перечислить): [введите данные]

**Служба распространения сельскохозяйственных знаний**

**Технические меры**

*Меры по контролю за источниками*

Севооборот

Контроль за обработкой почвы

Зимние покровные культуры

Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные]

*Другие меры*

Буферные/фильтровальные полосы

Восстановление водно-болотных угодий

Седиментационные ловушки

Химические меры

Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные]

**Другие типы мер**

*Если используются, то просьба перечислить*: [введите данные]

f) Какие основные меры принимает ваша страна для повышения эффективности распределения и использования водных ресурсов?

*Просьба пометить соответствующие позиции (не все из них могут быть релевантными):*

Система регулирования водозабора

Мониторинг и контроль водозаборов

Определены права на воду

Наличие перечня приоритетов водораспределения

Водосберегающие технологии

Передовые методы орошения

Меры управления потреблением

Другие меры (*просьба перечислить*)

g) Применяет ли ваша страна экосистемный подход?

Да /Нет

*Если да, то опишите, каким образом она это делает*: [введите данные]

h) Принимает ли ваша страна конкретные меры по предотвращению загрязнения грунтовых вод?

Да /Нет

*Если да, то кратко опишите наиболее важные меры*: [введите данные]

2. Требуют ли ваши внутренние законы проведения трансграничной оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС)?

Да /Нет

*Если да, то просьба кратко описать законодательную базу и любые соответствующие процедуры ее применения*. [введите данные]

*Если нет, то предусматривают ли другие меры проведение трансграничной ОВОС?* [введите данные]

#### IV. Заключительные вопросы

1. Каковы основные проблемы, с которыми сталкивается ваша страна при осуществлении сотрудничества в области трансграничных вод?

- Различия между национальной административной и правовой системами
- Отсутствие соответствующих данных и информации
- Трудности с обменом данными и информацией
- Секторальная раздробленность на национальном уровне
- Языковой барьер
- Ресурсные ограничения
- Экологические проблемы, например экстремальные явления
- Соображения суверенитета
- Просьба перечислить другие проблемы и/или представить дополнительную информацию: [введите данные]

2. Каковы основные достижения в деле сотрудничества в области трансграничных вод?

- Улучшение управления водными ресурсами
- Усиление региональной интеграции, т. е. вне тематики водных ресурсов
- Достижение договоренностей о сотрудничестве
- Принятие совместных планов и программ
- Долгосрочное и устойчивое сотрудничество
- Финансовая поддержка совместных мероприятий
- Укрепление политической воли к сотрудничеству в области трансграничных водных ресурсов
- Углубление знаний и понимания
- Избежание споров
- Вовлечение заинтересованных субъектов

Просьба перечислить другие достижения, ключевые факторы достижения успеха и/или представить конкретные примеры: [введите данные]

3. Просьба указать, с какими учреждениями проводились консультации при заполнении данного вопросника

- Совместный орган или механизм
- Другие прибрежные страны или страны общих водоносных горизонтов
- Национальный водохозяйственный орган
- Агентство/орган по охране окружающей среды
- Бассейновая администрация (национальная)
- Местные и провинциальные органы управления
- Геологическая служба (национальная)
- Не связанные конкретно с водной тематикой ведомства, например, иностранных дел, финансов, лесного хозяйства и энергетики

- Организации гражданского общества
- Группы или ассоциации водопользователей
- Частный сектор

Другие (просьба перечислить): [введите данные]

Просьба кратко описать процесс заполнения данного вопросника:  
[введите данные]

4. Если у вас есть какие-либо замечания, просьба дополнительно изложить их  
здесь (*включить замечания*): [введите данные]

5. Фамилия и имя и контактная информация лица (лиц), заполнившего  
(заполнивших) вопросник (*просьба указать*): [введите данные]

Дата: [введите данные]      Подпись: [введите данные]

Благодарим вас за то, что нашли время для заполнения этого отчета.



## Решение VIII/2 Назначение и обязанности координаторов

*Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер,*

*подчеркивая* ключевую роль координаторов в деле продвижения и осуществления Конвенции, которая изложена также в стратегии осуществления Конвенции на глобальном уровне (ECE/MP.WAT/54/Add.2),

*признавая* необходимость определения роли и обязанностей координаторов и обеспечения их официального назначения,

1. *просит* Стороны официально назначить к 31 января 2019 года или в течение трех месяцев с момента получения статуса Стороны путем направления официального сообщения секретариату одного или более национальных координаторов по Конвенции;

2. *рекомендует* государствам, не являющимся Сторонами, также официально назначить к 31 января 2019 года путем направления официального сообщения секретариату одного или более национальных координаторов по Конвенции;

3. *просит* Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, уже назначившие более одного координатора, представить подробные сведения о различных компетенциях их координаторов;

4. *просит также* Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, незамедлительно информировать секретариат о любых изменениях, касающихся назначенных координаторов;

5. *просит* секретариат вести справочник с подробной контактной информацией о национальных координаторах на веб-сайте Конвенции с целью облегчения обмена информацией;

6. *выражает согласие с тем,* что основные обязанности координаторов заключаются в следующем:

a) активно содействовать достижению целей и осуществлению Конвенции, функционированию ее инструментов и выполнению программы работы по ней;

b) служить каналом для всех видов связи с секретариатом и другими странами по вопросам, касающимся Конвенции;

c) получать уведомления о совещаниях, мероприятиях и другую информацию, касающуюся Конвенции, и распространять такую информацию среди других соответствующих национальных органов, организаций и широкой общественности, когда это целесообразно;

d) содействовать регулярному и активному участию в деятельности по линии Конвенции, в том числе путем обеспечения координации работы соответствующих национальных учреждений и назначения национальных экспертов и делегатов для участия в семинарах-практикумах и межправительственных совещаниях по Конвенции;

e) обеспечивать с помощью соответствующего консультативного процесса подготовку и представление национальных докладов в соответствии с Конвенцией и облегчать подготовку и представление национальных докладов по глобальному показателю 6.5.2 целей устойчивого развития, касающемуся трансграничного водного сотрудничества;

f) принимать меры к выполнению просьб секретариата, в том числе просьб о предоставлении информации и материалов на основании решений Совещания Сторон или вспомогательных органов Конвенции;

g) распространять информацию об осуществлении Конвенции и других актуальных национальных изменениях в рамках совещаний по Конвенции и других совещаний соответствующих национальных и международных форумов;

h) содействовать внесению возможных добровольных взносов в целевой фонд Конвенции;

i) реагировать надлежащим образом на просьбы общественности о предоставлении информации по вопросам, касающимся Конвенции;

j) выполнять любые другие соответствующие задачи в поддержку осуществления Конвенции или в соответствии с решениями Совещания Сторон;

7. *призывает* Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, которые участвуют в деятельности по линии Конвенции, принимать внутри стран надлежащие организационные меры для того, чтобы назначенные координаторы могли выполнять требующиеся задачи;

8. *просит* Рабочую группу по комплексному управлению водными ресурсами регулярно организовывать сессии, на которых координаторам предлагалось бы докладывать о своих усилиях по продвижению дела Конвенции и по обмену опытом и информацией об извлеченных уроках.

## Решение VIII/3 Общие вопросы осуществления

*Совещание Сторон,*

*рассмотрев* свое решение VI/1 о поддержке осуществления и соблюдения (см. ECE/MP.WAT/37/Add.2),

*принимая к сведению* доклад Комитета по осуществлению Совещанию Сторон на его восьмой сессии (ECE/MP.WAT/2018/8) и одобряя его выводы,

*приветствуя* методы, с помощью которых Комитет осуществлял свою деятельность, и прогресс, достигнутый в установлении рабочих процедур и пропаганде механизма оказания поддержки осуществлению и соблюдению,

*выражая свою признательность* за предлагаемый пересмотренный вариант типовой формы отчетности и за проведенный Комитетом по осуществлению анализ докладов, представленных Сторонами в ходе экспериментального цикла отчетности,

1. *вновь заявляет*, что Стороны обязаны добросовестно сотрудничать с процедурами сбора информации Комитета;

2. *напоминает*, что трансграничное сотрудничество является одним из ключевых принципов Конвенции, поскольку оно содействует достижению цели и решению задач Конвенции;

3. *признает* в то же время, что само по себе сотрудничество не является единственной целью Конвенции и что принципы разумного и равноправного использования, а также предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия имеют не менее важное значение;

4. *приветствует* взаимодействие между Комитетом по осуществлению и негосударственными субъектами в отношении сбора информации;

5. *приветствует* обмен опытом между Комитетом по осуществлению и другими соответствующими органами, которые оказывают содействие и поддержку осуществлению и соблюдению других соглашений, в частности Протокола по проблемам воды и здоровья;

6. *приветствует также* вклад Комитета по осуществлению и его членов в поддержку толкования и применения принципов Конвенции, в том числе среди стран, не являющихся Сторонами;

7. *подчеркивает* важность механизма отчетности для эффективного выполнения мандата Комитета по осуществлению;

8. *выражает свою признательность* за достигнутый Сторонами общий прогресс в деле осуществления Конвенции, нашедший отражение в ходе экспериментального цикла отчетности;

9. *с обеспокоенностью отмечает*, что определенные общие проблемы, связанные с осуществлением и соблюдением, остаются и что некоторые Стороны сталкиваются с конкретными проблемами в отношении осуществления и соблюдения.

10. *призывает* Стороны и других заинтересованных субъектов обращаться к нему за помощью, поддержкой и содействием в преодолении трудностей в осуществлении и соблюдении Конвенции, с тем чтобы обеспечить продвижение целей и задач Конвенции и предупреждать споры по вопросам, касающимся водных ресурсов.